

Brusel 8. října 2018
(OR. en)

12864/18
ADD 1

Interinstitucionální spis:
2018/0349(NLE)

PECHE 384

NÁVRH

Odesílatel:	Jordi AYET PUIGARNAU, ředitel, za generálního tajemníka Evropské komise
Datum přijetí:	8. října 2018
Příjemce:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generální tajemník Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	COM(2018) 678 final
Předmět:	PŘÍLOHY návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropskou unií a Marockým královstvím o partnerství v odvětví udržitelného rybolovu, prováděcího protokolu k této dohodě a výměny dopisů připojené k této dohodě

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2018) 678 final.

Příloha: COM(2018) 678 final



EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 8.10.2018
COM(2018) 678 final

ANNEXES 1 to 2

PŘÍLOHY

návrhu rozhodnutí Rady

**o uzavření Dohody mezi Evropskou unií a Marockým královstvím o partnerství v
odvětví udržitelného rybolovu, prováděcího protokolu k této dohodě a výměny dopisů
připojené k této dohodě**

PŘÍLOHA I

Výměna dopisů mezi Evropskou unií a Marockým královstvím připojená k Dohodě mezi Evropskou unií a Marockým královstvím o partnerství v odvětví udržitelného rybolovu

A. Dopis Unie

Vážená paní, vážený pane,

mám tu čest odvolat se na Dohodu mezi Evropskou unií a Marockým královstvím o partnerství v odvětví udržitelného rybolovu („dohoda o rybolovu“), pokud jde o některá ustanovení této dohody.

V návaznosti na jednání se Evropská unie a Marocké království dohodly takto:

1. Pokud jde o otázku Západní Sahary, strany opětovně potvrzují svoji podporu procesu Organizace spojených národů a úsilí generálního tajemníka najít trvalé politické řešení v souladu se zásadami a cíli Charty Organizace spojených národů a na základě rezolucí Rady bezpečnosti OSN.
2. Dohoda o rybolovu se uzavírá, aniž by tím byla dotčena stanoviska stran:
 - stanovisko Evropské unie ohledně statusu neautonomního území Západní Sahary, jejíž přilehlé vody spadají do rybolovné oblasti, jak je definována v čl. 1 písm. h) dohody o rybolovu, a ohledně jejího práva na sebeurčení, toto stanovisko není nikterak dotčeno odkazy na marocké právní a správní předpisy uvedenými v dohodě o rybolovu,
 - stanovisko Marockého království, pro něž je oblast Sahary nedílnou součástí území státu, na němž plně uplatňuje svrchovanost, stejně jako na zbytku státního území. Maroko je toho názoru, že veškeré řešení tohoto regionálního sporu by mělo vycházet z jeho iniciativy ke zřízení autonomie.

Byl bych Vám zavázán, kdybyste potvrdil/potvrdila souhlas Vaší vlády s obsahem tohoto dopisu.

S úctou

B. Dopis Marockého království

Vážená paní, vážený pane,

mám tu čest potvrdit, že jsem obdržel Váš dopis z dnešního dne tohoto znění:

„Vážená paní, vážený pane,

mám tu čest odvolat se na Dohodu mezi Evropskou unií a Marockým královstvím o partnerství v odvětví udržitelného rybolovu („dohoda o rybolovu“), pokud jde o některá ustanovení této dohody.

V návaznosti na jednání se Evropská unie a Marocké království dohodly takto:

1. Pokud jde o otázku Západní Sahary, strany opětovně potvrzují svoji podporu procesu Organizace spojených národů a úsilí generálního tajemníka najít trvalé politické řešení v souladu se zásadami a cíli Charty Organizace spojených národů a na základě rezolucí Rady bezpečnosti OSN.
2. Dohoda o rybolovu se uzavírá, aniž by tím byla dotčena stanoviska stran:
 - stanovisko Evropské unie ohledně statusu neautonomního území Západní Sahary, jejíž přilehlé vody spadají do rybolovné oblasti, jak je definována v čl. 1 písm. h) dohody o rybolovu, a ohledně jejího práva na sebeurčení, toto stanovisko není nikterak dotčeno odkazy na marocké právní a správní předpisy uvedenými v dohodě o rybolovu,
 - stanovisko Marockého království, pro něž je oblast Sahary nedílnou součástí území státu, na němž plně uplatňuje svrchovanost, stejně jako na zbytku státního území. Maroko je toho názoru, že veškeré řešení tohoto regionálního sporu by mělo vycházet z jeho iniciativy ke zřízení autonomie.

Byl bych Vám zavázán, kdybyste potvrdil/potvrdila souhlas Vaší vlády s obsahem tohoto dopisu.

S úctou “

Jsem oprávněn potvrdit, že moje vláda souhlasí s obsahem Vašeho dopisu.

S úctou

DOHODA
mezi Evropskou unií a Marockým královstvím o partnerství v odvětví udržitelného
rybolovu

EVROPSKÁ UNIE, dále jen „Unie“, a

MAROCKÉ KRÁLOVSTVÍ, dále jen „Maroko“,

společně dále jen „strany“,

VZHLEDEM k úzké spolupráci mezi Unií a Marokem, zejména v rámci Evropsko-středomořské dohody zakládající přidružení mezi Unií a jejími členskými státy na jedné straně a Marockým královstvím na straně druhé, a vzhledem k jejich společnému přání tuto spolupráci posílit,

ODDÁNY přísnému dodržování mezinárodního práva a základních lidských práv při současném zajištění vzájemných výhod dotčeným stranám,

S PŘHLÉDNUTÍM k tomu, že tato dohoda je součástí jejich celkového partnerství zahrnujícího složku hospodářskou, politickou, bezpečnostní a boj proti nelegální migraci včetně jejich prvotních příčin,

S OHLEDEM na Úmluvu Organizace spojených národů o mořském právu (UNCLOS),

UVĚDOMUJÍCE si důležitost zásad stanovených kodexem chování pro zodpovědný rybolov, který byl přijat na konferenci Organizace pro výživu a zemědělství (FAO) v roce 1995,

ROZHODNUTY uplatňovat rozhodnutí a doporučení přijatá příslušnými regionálními rybolovnými organizacemi, jichž jsou strany členy,

PŘEJÍCE SI za tímto účelem zohlednit dostupná vědecká stanoviska a relevantní plány řízení, přijaté příslušnými regionálními organizacemi pro řízení rybolovu, s cílem zajistit environmentální udržitelnost rybolovných činností a podporovat správu oceánů v mezinárodním měřítku,

ROZHODNUTY zahájit za tímto účelem dialog, zejména co se týká správy rybolovu, boje proti nezákonnému, nehlášenému a neregulovanému rybolovu, kontroly a sledování rybolovných činností a dohledu nad nimi,

PŘEJÍCE SI, aby přístup k rybolovné oblasti byl v poměru k činnosti rybářského loďstva Unie, aby získalo odpovídající podíl na přebytečných rybolovných zdrojích s přihlédnutím ke specifčnosti každé dohody a aby mohlo využívat stejných technických rybolovných podmínek, jaké se uplatňují na všechna loďstva.

PŘESVĚDČENY, že partnerství musí být založeno na vzájemně se doplňujících iniciativách a opatřeních, která, ať prováděna společně či každou stranou samostatně, zajistí soudržnost politik a zaručí součinnost společného úsilí,

ROZHODNUTY za tímto účelem přispívat v rámci marocké politiky pro odvětví rybolovu k rozvoji partnerství rovněž v rybolovné oblasti dotčené touto dohodou, s cílem identifikovat zejména nejvhodnější prostředky pro účinné provádění této politiky a na zapojení hospodářských subjektů a občanské společnosti do procesu,

PŘEJÍCE SI stanovit pro plavidla Unie pravidla a podmínky přístupu do rybolovné oblasti, přičemž za tímto účelem by měly být rybolovné činnosti zaměřeny výhradně na dostupné zdroje a zohledňovat rybolovné kapacity loďstev působících v rybolovné oblasti a věnovat zvláštní pozornost skutečnosti, že některé druhy jsou tažné a vysoce stěhovavé,

ROZHODNUTY pokračovat v užší hospodářské a sociální spolupráci s cílem nastolit a posílit udržitelný rybolov a přispívat k lepší správě oceánů, a to i prostřednictvím rozvoje investic, na němž se podílejí i společnosti stran, a v souladu s rozvojovými cíli země,

SE DOHODLY TAKTO:

OBECNÁ USTANOVENÍ

Článek 1

Definice

Pro účely této dohody se rozumí:

- a) „orgány Marockého království“ Ministerstvo pro zemědělství, námořní rybolov, rozvoj venkova, vody a lesy — odbor pro námořní rybolov;
- b) „orgány Unie“ Evropská komise;
- c) „dohodou“ tato Dohoda mezi Evropskou unií a Marockým královstvím o partnerství v odvětví udržitelného rybolovu, výměna dopisů připojená k této dohodě, prováděcí protokol k této dohodě, jeho příloha a dodatky;
- d) „rybolovnou činností“ vyhledávání ryb, nahazování, kladení, vlečení a vytahování lovného zařízení, naložení úlovku na palubu, překládka, uchovávání na palubě, zpracovávání na palubě, přemísťování, umísťování do klecí, výkrm a vykládka ryb a produktů rybolovu;
- e) „rybářským plavidlem“ jakékoliv plavidlo vybavené pro účely obchodního využívání biologických mořských zdrojů;
- f) „plavidlem Unie“ jakékoliv rybářské plavidlo plující pod vlajkou členského státu Unie a registrované v Unii;
- g) „majitelem plavidla“ osoba, která je za rybářské plavidlo právně odpovědná, odpovídá za jeho provoz a dohlíží na něj;
- h) „rybolovnou oblastí“ vody středovýchodního Atlantiku mezi rovnoběžkami 35°47'18" severní šířky a 20°46'13" severní šířky, včetně přilehlých vod Západní Sahary¹, pokrývající všechny oblasti řízení rybolovu. Touto definicí nebudou dotčena případná jednání o vymezení námořních oblastí pobřežních států sousedících s rybolovnou oblastí ani práva třetích států obecně.

¹ Saharský region podle marockého stanoviska.

- i) „oblastí řízení rybolovu“ oblast činnosti vymezená zeměpisnými souřadnicemi, použitelnými zařízeními nebo povolenými druhy;
- j) „oprávněním k rybolovu“ licence k rybolovu vydaná orgány Marockého království rybářskému plavidlu Unie, která mu uděluje právo provozovat v rybolovné oblasti rybolovnou činnost;
- k) „přímým oprávněním k rybolovu“ licence k rybolovu vydaná orgány Marockého království rybářskému plavidlu Unie mimo dohodu;
- l) „populací“ biologické mořské zdroje, které se vyskytují v dané oblasti;
- m) „produkty rybolovu“ vodní organismy získané rybolovnou činností;
- n) „produkty akvakultury“ vodní organismy v jakékoliv fázi svého životního cyklu vzešlé z činnosti akvakultury nebo produkty z nich získané;
- o) „odvětvím rybolovu“ hospodářské odvětví, které zahrnuje veškeré činnosti produkce, zpracovávání a uvádění na trh produktů rybolovu a akvakultury;
- p) „rybářem“ každá osoba, která vykonává komerční činnosti rybolovu, jak je strany uznávají;
- q) „rybolovnými právy“ kvantifikovaný právní nárok na lov ryb, vyjádřený úlovky nebo intenzitou rybolovu;
- r) „udržitelným rybolovem“ rybolov v souladu s cíli a zásadami stanovenými kodexem chování pro zodpovědný rybolov, který byl přijat na konferenci Organizace spojených národů pro výživu a zemědělství (FAO) v roce 1995.

Článek 2

Předmět

Tato dohoda stanoví rámec správy v právní, environmentální, hospodářské a sociální oblasti pro rybolovné činnosti prováděné plavidly Unie a stanoví zejména:

- a) podmínky, za nichž mohou plavidla Unie provozovat rybolovné činnosti v rybolovné oblasti;
- b) hospodářskou a finanční spolupráci v odvětví rybolovu za účelem vytvoření partnerství na podporu odvětví rybolovu a k posílení správy oceánů;
- c) správní spolupráci za účelem realizace finančního příspěvku;
- d) vědeckou a technickou spolupráci za účelem udržitelného využívání rybolovných zdrojů v rybolovné oblasti a rozvoje daného odvětví;
- e) spolupráci na opatřeních pro kontrolu činností v rybolovné oblasti a dohled nad nimi s cílem zajistit dodržování platných pravidel a zaručit účinnost opatření pro zachování rybolovných zdrojů a řízení rybolovných činností, zejména za účelem boje proti nezákonnému, nehlášenému a neregulovanému rybolovu.

Článek 3

Zásady a cíle provádění této dohody

1. Strany se zavazují, že budou v rybolovné oblasti podporovat udržitelný rybolov, a to na základě zásady nediskriminace mezi různými loďstvy, která se v rybolovné oblasti nacházejí.
2. Orgány Marockého království se zavazují, že přístup do rybolovné oblasti bude v poměru k činnosti rybářského loďstva Unie. S přihlédnutím ke specifčnosti každé dohody Marocké

orgány usilují o to, aby evropské loďstvo získalo odpovídající podíl na přebytečných rybolovných zdrojích. Evropské loďstvo využívá stejných technických rybolovných podmínek jako všechna loďstva.

3. Strany se zavazují, že se budou vzájemně informovat o dohodách a ujednáních o rybolovu uzavřených se třetími stranami.

4. Strany se dohodly, že rybářská plavidla Unie loví pouze přebytky přípustného odlovu v souladu s čl. 62 odst. 2 a 3 Úmluvy UNCLOS, určené jasným a transparentním způsobem na základě dostupných a relevantních vědeckých stanovisek a relevantních informací ohledně celkové intenzity rybolovu dotčených populací vyvinuté všemi loďstvy působícími v rybolovné oblasti, které si strany mezi sebou vymění.

5. Pro stanovení zdrojů, k nimž bude umožněn přístup, u populací tažných a vysoce stěhovavých ryb strany řádně zohlední vědecká posouzení provedená na regionální úrovni, jakož i opatření na zachování a řízení přijatá příslušnými regionálními organizacemi pro řízení rybolovu.

6. Strany se zavazují, že budou tuto dohodu provádět v rámci správy v právní, environmentální, hospodářské a sociální oblasti, který je stanoven pro rybolovné činnosti prováděné rybářskými plavidly Unie.

7. Strany se v oboustranném zájmu zavazují, že nastolí intenzivní dialog, budou podporovat spolupráci a poskytovat si informace, zejména o provádění politiky odvětví rybolovu a správy oceánů.

8. Strany rovněž spolupracují na provádění hodnocení *ex ante*, průběžných hodnocení a hodnocení *ex post* opatření, programů a akcí provedených na základě této dohody.

9. Strany se zavazují, že pro všechny námořníky najaté na plavidla Unie bude v plném rozsahu platit Deklarace Mezinárodní organizace práce (MOP) o základních principech a právech při práci, zejména pokud jde o svobodu sdružování, kolektivní vyjednávání pracovníků a o odstranění diskriminace v zaměstnání a v povolání.

10. Tato dohoda se uzavírá v rámci Evropsko-středomořské dohody zakládající přidružení mezi Evropskou unií a Marockým královstvím ze dne 26. února 1996, dále jen „dohoda o přidružení“. Dohoda přispívá k naplnění obecných cílů dohody o přidružení a jejím cílem je zajistit udržitelnost rybolovných zdrojů z ekologického, hospodářského a společenského hlediska.

11. Provádění této dohody probíhá v souladu s článkem 1 o rozvoji dialogu a spolupráce dohody o přidružení a článkem 2 o dodržování demokratických principů a základních lidských práv téže dohody.

Článek 4

Přístup plavidel Unie do rybolovné oblasti

Orgány Marockého království se zavazují, že v souladu s touto dohodou povolí plavidlům Unie provozovat v rybolovné oblasti rybolovné činnosti.

Článek 5

Podmínky upravující rybolov a ustanovení o výlučnosti

1. Plavidla Unie mohou provozovat rybolovné činnosti v rybolovné oblasti dotčené touto dohodou, pouze pokud jsou držiteli oprávnění k rybolovu vydaného podle této dohody. Veškeré rybolovné činnosti mimo rámec této dohody jsou zakázány.

2. Orgány Marockého království udělí plavidlům Unie oprávnění k rybolovu výhradně na základě této dohody. Vydávání jakýchkoli oprávnění k rybolovu plavidlům Unie mimo rámec této dohody, zejména v podobě přímého oprávnění, je zakázáno.
3. Postup pro získání oprávnění k rybolovu pro určité plavidlo, příslušné poplatky a způsob platby, jež má majitel plavidla použít, jsou uvedeny v protokolu, jeho v příloze a jeho dodatcích.
4. Strany zajistí správné uplatňování těchto podmínek a náležitostí prostřednictvím odpovídající správní spolupráce mezi svými příslušnými orgány.

Článek 6

Právní a správní předpisy upravující rybolovné činnosti

1. Pro zajištění předpisového rámce pro udržitelný rybolov se plavidla Unie působící v rybolovné oblasti řídí marockými právními a správními předpisy upravujícími rybolovné aktivity v této oblasti, není-li v této dohodě stanoveno jinak. Orgány Marockého království oznámí orgánům Unie platné právní a správní předpisy nejpozději měsíc před uplatněním této dohody.
2. Unie se zavazuje, že přijme veškerá vhodná opatření, aby zajistila, že její plavidla budou dodržovat tuto dohodu a oznámené právní a správní předpisy, jakož i účinně uplatňovat opatření pro sledování a kontrolu rybolovných aktivit a dohled nad nimi podle této dohody.
Plavidla Unie musí spolupracovat s orgány Marockého království odpovědnými za sledování, kontrolu a dohled.
3. Strany se informují o veškerých rozhodnutích s obecnou působností, která by mohla ovlivnit činnosti plavidel Unie podle této dohody. Strany se vzájemně informují o veškerých změnách své politiky rybolovu a souvisejících právních předpisů, které případně mohou ovlivnit činnosti plavidel Unie podle této dohody.
Veškeré změny právních předpisů s dopadem na činnost plavidel Unie v rybolovné oblasti jsou vykonatelné, pokud jde o plavidla Unie, počínaje šedesátým dnem po přijetí oznámení zaslaného Marokem orgánům Unie, s výjimkou mimořádných okolností, na něž se tato lhůta nevztahuje.

OBECNÉ ZÁVAZKY A POVINNOSTI

Článek 7

Partnerství

Strany se dohodly na posílení partnerství, jehož součástí je spolupráce v oblasti vědy, spolupráce mezi hospodářskými subjekty a spolupráce v oblasti sledování, kontroly a dohledu, při boji proti nezákonnému, nehlášenému a neregulovanému rybolovu (NNN) a rovněž správní spolupráce pro zajištění politiky udržitelného rybolovu.

Článek 8

Spolupráce ve vědecké oblasti

1. Po dobu trvání dohody strany spolupracují na sledování vývoje stavu zdrojů v rybolovné oblasti. Za tímto účelem se dohodly pořádat společné vědecké zasedání, které se koná jednou ročně, střídavě v Unii a v Maroku.
2. Na základě závěrů z tohoto vědeckého zasedání a s ohledem na nejlepší dostupná vědecká stanoviska provádějí strany vzájemné konzultace v rámci smíšeného výboru podle článku 13

dohody a případně po vzájemné dohodě přijímají opatření k zajištění udržitelného řízení rybolovných zdrojů.

3. Ve snaze zajistit řízení a zachování živých mořských zdrojů a za účelem spolupráce v rámci souvisejících vědeckých výzkumů se strany zavazují provádět vzájemné konzultace buď přímo, nebo v rámci příslušných mezinárodních organizací.

Článek 9

Spolupráce mezi hospodářskými subjekty

1. Strany podporují hospodářskou, vědeckou a technickou spolupráci v odvětví rybolovu a souvisejících odvětvích. Provádějí vzájemné konzultace s cílem usnadnit a podpořit různá opatření, která mohou být za tímto účelem přijata.

2. Strany se zavazují, že budou podporovat výměnu informací o způsobech rybolovu a lovných zařízeních, o metodách uchování a o průmyslovém zpracování produktů rybolovu.

3. Strany usilují o vytvoření příznivých podmínek pro podporu vztahů mezi svými podniky v technické, hospodářské a obchodní oblasti tím, že podporují vytváření příznivého prostředí pro rozvoj podnikání a investic.

4. Strany podporují především prosazování oboustranně přínosných investic v souladu s platnými právními předpisy.

Článek 10

Spolupráce v oblasti sledování, kontroly a dohledu a při boji proti nezákonnému, nehlášenému a neregulovanému rybolovu

1. Ve snaze o zajištění udržitelného rybolovu se strany zavazují spolupracovat na sledování a kontrole rybolovných aktivit v rybolovné oblasti a dohledu nad nimi a při boji proti nezákonnému, nehlášenému a neregulovanému rybolovu.

2. Orgány Marockého království dbají na účinné provádění ustanovení o kontrole rybolovu podle této dohody a jejího protokolu. Plavidla Unie spolupracují s marockými orgány příslušnými k provádění těchto kontrol.

Článek 11

Správní spolupráce

K zajištění účinného provádění opatření na uchování a řízení rybolovných zdrojů strany:

- rozvíjejí správní spolupráci, aby se ujistily, že plavidla Unie dodržují ustanovení této dohody, zejména ustanovení článku 6,
- spolupracují ve snaze předcházet nezákonnému rybolovu a bojovat proti němu, zejména prostřednictvím výměny informací a úzké správní spolupráce.

Článek 12

Finanční příspěvek

1. Finanční příspěvek je definován v protokolu, jeho příloze a dodatcích.

2. Do finančního příspěvku podle článku 1 patří:

- a) finanční příspěvek poskytovaný Unií v souvislosti s přístupem plavidel Unie do rybolovné oblasti;

- b) poplatky placené majiteli plavidel Unie;
- c) odvětvová podpora poskytovaná Unií za účelem realizace politiky udržitelného rybolovu a správy oceánů, která je stanovena v ročních a víceletých programech.

3. Finanční příspěvek poskytovaný Unií je v souladu s protokolem vyplácen jednou ročně.

4. Strany posuzují, zda jsou ze zeměpisného a společenského hlediska spravedlivě rozděleny sociální a ekonomické výhody plynoucí z dohody, zejména pokud jde o infrastrukturu, základní sociální služby, zakládání podniků, odborné vzdělávání a rozvojové a modernizační projekty v odvětví rybolovu, s cílem zajistit, aby z nich mělo dotčené obyvatelstvo prospěch v míře odpovídající rybolovným činnostem.

5. Výši finančního příspěvku uvedeného v odst. 2 písm. a) může smíšený výbor revidovat v následujících případech:

- a) v případě omezení rybolovných práv udělených plavidlům Unie, k němuž dojde zejména v důsledku opatření na řízení dotčených populací, pokud je to na základě nejlepších dostupných vědeckých stanovisek považováno za nezbytné pro zachování a udržitelné využívání zdrojů;
- b) navýšení rybolovných práv udělených plavidlům Unie, pokud to podle nejlepších dostupných vědeckých stanovisek stav zdrojů umožňuje;
- c) v případě pozastavení platnosti dohody nebo jejího vypovězení podle článků 20 a 21 dohody.

6. Finanční příspěvek podle odst. 2 písm. c) je:

- a) oddělen od plateb souvisejících s náklady na přístup uvedenými v odst. 2 písm. a) a b);
- b) stanoven v závislosti na cílech odvětvové podpory v souladu s protokolem a s ročním a víceletým programem jejího provádění a je podmíněn dosažením těchto cílů.

7. Výši finančního příspěvku podle odstavce 2 písm. c) může smíšený výbor upravit, dojde-li k přehodnocení podmínek pro finanční podporu politiky v odvětví rybolovu.

INSTITUCIONÁLNÍ USTANOVENÍ

Článek 13

Smíšený výbor

1. Zřizuje se smíšený výbor složený ze zástupců stran. Tento výbor odpovídá za sledování uplatňování této dohody a může přijímat změny protokolu, jeho přílohy a dodatků.

2. Smíšený výbor:

- a) dohlíží na provádění, výklad a uplatňování této dohody, zejména pokud jde o stanovení ročního a víceletého programu podle čl. 12 odst. 6 písm. b) a hodnocení jeho plnění;
- b) stanoví roční a víceletý program finančního příspěvku podle čl. 12 odst. 2 písm. c);
- c) zkoumá zeměpisné a společenské rozložení sociálních a ekonomických výhod plynoucích dotčenému obyvatelstvu z dohody podle čl. 12 odst. 4;
- d) zajišťuje nezbytnou vazbu v otázkách společného zájmu v oblasti rybolovu;
- e) slouží jako fórum pro smírné řešení sporů ohledně výkladu nebo uplatňování dohody.

3. Smíšený výbor může schvalovat změny protokolu, jeho přílohy a jeho dodatků, které se týkají:

- a) revize rybolovných práv, a tedy finančního příspěvku podle čl. 12 odst. 2 písm. a) a b);
- b) podmínek pro odvětvovou podporu, a tedy finančního příspěvku podle čl. 12 odst. 2 písm. c);
- c) technických podmínek, za nichž plavidla Unie provozují své rybolovné činnosti;
- d) jakékoli jiné funkce, kterou se mu strany po vzájemné dohodě rozhodnou svěřit, včetně oblasti boje proti NNN rybolovu a správy oceánů.

5. Smíšený výbor zasedá nejméně jednou ročně střídavě v Maroku a v Unii, nebo podle vzájemné dohody stran i jinde, a předsedá mu strana, v jejíž zemi se zasedání koná. Na žádost jedné ze stran se uskuteční mimořádné zasedání.

Závěry ze zasedání smíšeného výboru se zaznamenají do protokolu, který strany podepíší.

6. Smíšený výbor může přijmout vlastní jednací řád.

Článek 14

Oblast použití

Tato dohoda se použije na územích, kde se uplatňuje jednak Smlouva o Evropské unii, jednak právní a správní předpisy stanovené v čl. 6 odst. 1.

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 15

Řešení sporů

V případě sporů ohledně výkladu a uplatnění této dohody spolu strany provedou konzultace.

Článek 16

Postavení protokolu, přílohy, dodatků a výměny dopisů

Protokol, jeho příloha a jeho dodatky, jakož i výměna dopisů připojená k této dohodě jsou nedílnou součástí této dohody a rovněž se na ně vztahují tato závěrečná ustanovení.

Článek 17

Jazykové znění a vstup v platnost

Tato dohoda je sepsána v jazyce anglickém, arabském, bulharském, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, chorvatském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rumunském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském a švédském, přičemž všechna znění mají stejnou platnost.

Vstupuje v platnost dnem, kdy si strany navzájem oznámí splnění postupů nezbytných k tomuto účelu.

Článek 18
Délka trvání

Tato dohoda se uzavírá na dobu neurčitou.

Článek 19
Prozatímní použití

Tuto dohodu lze na základě vzájemného souhlasu vyjádřeného výměnou oznámení mezi stranami použít prozatímně, a to počínaje dnem schválení jejího podpisu Radou Unie.

Článek 20
Pozastavení

1. Na podnět jedné ze stran lze uplatňování této dohody pozastavit v jednom či více z následujících případů:

- a) pokud okolnosti (jiné než přírodní živly), které se vymykají přiměřené kontrole jedné ze stran, jsou takové povahy, že brání provozování rybolovných činností v rybolovné oblasti;
- b) pokud mezi stranami vyvstane spor ohledně výkladu této dohody či jejího provádění, zejména pokud jde o dodržování článků 6, 10 a 12;
- c) pokud jedna ze stran tuto dohodu nedodržuje;
- d) pokud v odvětvové politice, jež vedla k uzavření této dohody, dojde k významným změnám a jedna ze stran s ohledem na ně požádá o změnu dohody.

2. Strana, která si přeje uplatňování této dohody pozastavit, oznámí tuto skutečnost druhé straně písemně, přičemž pozastavení nabývá účinnosti tři měsíce po doručení oznámení. Na základě zaslaného oznámení zahájí strany konzultace s cílem nalézt do tří měsíců smírné řešení sporu.

3. Nejsou-li rozpory vyřešeny smírně a dojde k pozastavení dohody, pokračují strany ve vzájemných konzultacích s cílem spor urovnat. Pokud je spor urovnán, dohoda se opět začne provádět, a není-li dohodnuto jinak, výše finančního příspěvku podle čl. 12 odst. 2 se přiměřeně a *pro rata temporis* sníží podle doby, během níž bylo uplatňování dohody pozastaveno.

Článek 21
Vypovězení

1. Na podnět jedné ze stran lze tuto dohodu vypovědět v jednom či více z následujících případů:

- a) pokud okolnosti (jiné než přírodní živly), které se vymykají přiměřené kontrole jedné ze stran, jsou takové povahy, že brání provozování rybolovných činností v rybolovné oblasti;
- b) v případě poklesu stavů příslušných populací;
- c) v případě snížení využívání rybolovných práv udělených plavidlům Unie;
- d) v případě porušení závazků přijatých stranami v oblasti boje proti NNN rybolovu;

- e) pokud mezi stranami vyvstane spor ohledně výkladu této dohody či jejího provádění;
- f) pokud jedna ze stran tuto dohodu nedodrží;
- g) pokud v odvětvové politice, jež vedla k uzavření této dohody, dojde k významným změnám a jedna ze stran s ohledem na ně požádá o změnu dohody.

2. Strana, která si přeje dohodu vypovědět, oznámí tuto skutečnost druhé straně písemně, přičemž vypovězení nabývá účinnosti šest měsíců po doručení oznámení, pokud se strany společnou dohodou nerozhodnou tuto lhůtu prodloužit.

3. Od okamžiku oznámení o vypovězení dohody zahájí strany konzultace s cílem najít do šesti měsíců smírné řešení svého sporu.

4. Platba finančního příspěvku podle článku 12 na rok, ve kterém se vypovězení stane účinné, se přiměřeně a *pro rata temporis* sníží. K tomuto snížení finančního příspěvku dojde rovněž v případě, kdy by jedna ze stran ukončila prozatímní provádění dohody.

Článek 22

Revize

Strany se dohodly na revidování této dohody, aby mohly být zohledněny veškeré změny v rámci správy v právní, environmentální, hospodářské a sociální oblasti, které by mohly ovlivnit rybolovné činnosti Unie.

Článek 23

Zrušení

Dohoda mezi Evropským společenstvím a Marockým královstvím o partnerství v odvětví rybolovu, která vstoupila v platnost dne 28. února 2007, se zrušuje.

PROTOKOL

o provádění dohody mezi Evropskou unií a Marockým královstvím o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu

Článek 1

Definice

Pro účely tohoto protokolu se použijí definice uvedené v článku 1 dohody s výjimkou jejich níže uvedených změn a následujících doplnění:

1. „dohodou o rybolovu“ se rozumí dohoda mezi Evropskou unií a Marockým královstvím o partnerství v odvětví udržitelného rybolovu, jakož i výměna dopisů připojená k této dohodě;
2. „protokolem“ tento prováděcí protokol k dohodě o rybolovu, jeho příloha a jeho dodatky;
3. „vykládkou“ vyložení jakéhokoli množství produktů rybolovu z rybářského plavidla na pevninu;
4. „překládkou“ vyložení všech nebo některých produktů rybolovu z paluby plavidla na jiné plavidlo;
5. „pozorovatelem“ jakákoli osoba pověřená státním orgánem v souladu s ustanoveními přílohy k pozorování provádění pravidel vztahujících se na rybolovnou činnost nebo k pozorování této činnosti k vědeckým účelům;
6. „licenci k rybolovu“ správní oprávnění vydané odborem za roční poplatek majiteli plavidla, které mu uděluje právo provozovat rybolov po dobu, na kterou byla licence vydána, v oblasti řízení rybolovu;
7. „provozovatelem“ jakákoli fyzická nebo právnická osoba, která provozuje nebo drží podnik vykonávající nějakou činnost související s jakoukoli fází produkce, zpracování, uvádění na trh, distribuce a maloobchodního prodeje produktů rybolovu a akvakultury;
8. „delegací“ delegace Evropské unie v Maroku;
9. „odborem“ odbor pro námořní rybolov ministerstva pro zemědělství, námořní rybolov, rozvoj venkova a lesní a vodní hospodářství.

Článek 2

Cíl

Cílem tohoto protokolu je provedení dohody o rybolovu zejména stanovením podmínek pro přístup plavidel Unie do rybolovné oblasti, jak je definována v čl. 1 písm. h) dohody o rybolovu, a ustanovení o provádění partnerství v oblasti udržitelného rybolovu.

Článek 3

Rybolovná práva

1. Ode dne používání tohoto protokolu a na období stanovené v čl. 16 jsou rybolovná práva v souladu s ustanoveními čl. 5 dohody o rybolovu stanovena následujícím způsobem:
 - a) v kategorii „drobný pelagický rybolov na severu s použitím nevodu“: 22 plavidel, dále jen „kategorie 1“;
 - b) v kategorii „drobný rybolov na severu s nástražnou dlouhou lovnou šňůrou“: 35 plavidel, dále jen „kategorie 2“;

- c) v kategorii „drobný rybolov na jihu s návnadou a pruty“ 10 plavidel, dále jen „kategorie 3“;
- d) v kategorii „rybolov při dně na jihu s vlečnou sítí pro lov při dně a s nástražnou dlouhou lovnou šňůrou“: 16 plavidel, dále jen „kategorie 4“;
- e) v kategorii „drobný rybolov tuňáků pomocí prutů“: 27 plavidel, dále jen „kategorie 5“;
- f) v kategorii „průmyslový pelagický rybolov s použitím pelagické nebo semipelagické vlečné sítě a košelkového nevodu“: je roční kvóta:
 - i) 85 000 tun v prvním roce používání, 18 plavidel,
 - ii) 90 000 tun ve druhém roce používání, 18 plavidel,
 - 100 000 tun ve třetím a čtvrtém roce používání, 18 plavidel,dále jen „kategorie 6“.

2. Odstavec 1 se použije s výhradou ustanovení článků 5, 10 a 20 tohoto protokolu.

3. Podle článku 5 dohody o rybolovu mohou plavidla Unie provozovat rybolovné činnosti v rybolovné oblasti pouze v případě, pokud disponují licencí k rybolovu vydanou v souladu s ustanoveními tohoto protokolu a podle pravidel uvedených v jeho příloze a dodatcích

4. V souladu s ustanovením čl. 3 odst. 4 dohody o rybolovu se strany dohodly, že si v rámci smíšeného výboru budou vyměňovat informace ohledně úlovků nebo celkové intenzity rybolovu dotčených populací vyvinuté všemi loďstvy působícími v rybolovné oblasti.

Článek 4

Finanční příspěvek

1. Celková roční hodnota vyplývající z protokolu je odhadována na:

1.1. 48 100 000 EUR v prvním roce používání protokolu. Tato částka je rozdělena na:

- a) 37 000 000 EUR představujících finanční příspěvek uvedený v článku 12 dohody o rybolovu dále přidělených následovně:
 - i) 19 100 000 EUR jako finanční příspěvek za přístup plavidel Unie do rybolovné oblasti podle čl. 12 odst. 2 písm. a) dohody o rybolovu;
 - ii) 17 900 000 EUR jako odvětvová podpora podle čl. 12 odst. 2 písm. c) dohody o rybolovu;
- b) 11 100 000 EUR odpovídajících odhadované hodnotě poplatků placených majiteli plavidel podle čl. 12 odst. 2 písm. b) dohody o rybolovu.

1.2. 50 400 000 EUR ve druhém roce používání protokolu. Tato částka je rozdělena na:

- a) 38 800 000 EUR představujících finanční příspěvek uvedený v článku 12 dohody o rybolovu dále přidělených následovně:
 - i) 20 000 000 EUR jako finanční příspěvek za přístup plavidel Unie do rybolovné oblasti podle čl. 12 odst. 2 písm. a) dohody o rybolovu;
 - ii) 18 800 000 EUR jako odvětvová podpora podle čl. 12 odst. 2 písm. c) dohody o rybolovu;

- b) 11 600 000 EUR odpovídajících odhadované hodnotě poplatků placených majiteli plavidel podle čl. 12 odst. 2 písm. b) dohody o rybolovu.

1.3. 55 100 000 EUR ve třetím a čtvrtém roce používání protokolu. Tato částka je rozdělena na:

- a) 42 400 000 EUR představujících finanční příspěvek uvedený v článku 12 dohody o rybolovu přidělených následovně:
 - i) 21 900 000 EUR jako finanční příspěvek za přístup plavidel Unie do rybolovné oblasti podle čl. 12 odst. 2 písm. a) dohody o rybolovu;
 - ii) 20 500 000 EUR jako odvětvová podpora podle čl. 12 odst. 2 písm. c) dohody o rybolovu;
- b) 12 700 000 EUR odpovídajících odhadované hodnotě poplatků placených majiteli plavidel podle čl. 12 odst. 2 písm. b) dohody o rybolovu.

2. Přidělení finančního příspěvku podle článku 12 dohody o rybolovu, zejména odstavce 4, a s výhradou ustanovení článku 5, provedou orgány Marockého království v souladu s ustanoveními článku 6 a 7 tohoto protokolu.

3. Odstavec 1 se použije s výhradou ustanovení článků 5, 10, 18, 19 a 20 tohoto protokolu.

4. Finanční příspěvek uvedený v čl. 12 odst. 2 písm. a) a c) dohody o rybolovu se použije na správce státní pokladny Marockého království na vyhrazený účet vedený u správy státní pokladny této země, jehož údaje sdělí orgány Marockého království.

Článek 5

Revize rybolovných práv

1. Rybolovná práva podle článku 3 tohoto protokolu může smíšený výbor na základě společné dohody podrobit revizi podle čl. 13 odst. 3 písm. a) dohody o rybolovu, pokud je tato revize v souladu s udržitelností zdrojů v rybolovné oblasti. Revize se může týkat počtu plavidel, cílových druhů nebo kvót přidělených podle čl. 3 pro jednotlivé kategorie.

2. V případě snížení či zvýšení rybolovných práv podle ustanovení čl. 12 odst. 5 dohody o rybolovu bude revidován i finanční příspěvek podle čl. 12 odst. 2 písm. a) dohody o rybolovu a upraven poměrně k rybolovným právům, *pro rata temporis* a na základě odhadované hodnoty úlovku v příslušných kategoriích. Tuto revizi schvaluje smíšený výbor.

Navýšení rybolovných práv nemůže nicméně přesáhnout dvojnásobek finančního příspěvku vyplaceného Uníí podle čl. 12 odst. 2 písm. a) dohody o rybolovu.

Článek 6

Přidělení finančního příspěvku za přístup do rybolovné oblasti a poplatků hrazených majiteli plavidel

1. Finanční příspěvek podle čl. 12 odst. 2 písm. a) a poplatky podle čl. 12 odst. 2 písm. b) dohody o rybolovu jsou spravedlivě rozděleny podle zeměpisných a sociálních kritérií tak, aby se zajistilo, že související sociální a ekonomické výhody budou v souladu s čl. 12 odst. 4 dohody o rybolovu přínosem pro dotčené obyvatelstvo.

2. Nejpozději do tří měsíců ode dne, kdy začne být používán tento protokol, budou orgány Marockého království prezentovat metodu zeměpisného a sociálního rozdělení podle odstavce 1 a klíč pro přerozdělení přidělených částek, jež musí být posouzeny v rámci smíšeného výboru.

3. Veškeré významné změny zeměpisného a sociálního rozdělení budou posuzovány stranami v rámci smíšeného výboru.
4. Každý rok ve lhůtě tří měsíců předloží orgány Marockého království výroční zprávu o zeměpisném a sociálním rozdělení za předchozí období.
5. Před uplynutím platnosti protokolu předloží orgány Marockého království závěrečnou zprávu o zeměpisném a sociálním rozdělení částek podle odstavce 1.

Článek 7

Rozdělení odvětvové podpory

1. Odvětvová podpora podle čl. 12 odst. 2 písm. c) dohody o rybolovu přispívá k rozvoji a provádění odvětvové politiky v rámci národní strategie pro rozvoj odvětví rybolovu.
2. Smíšený výbor se do tří měsíců od započetí použitelnosti tohoto protokolu dohodne na víceletém odvětvovém programu a na podrobných pravidlech pro jeho plnění zahrnujících zejména:
 - a) jednoleté a víceleté pokyny pro použití specifické částky odvětvové podpory v souladu s čl. 12 odst. 4 dohody o rybolovu;
 - b) jednoleté a víceleté cíle, kterých je třeba dosáhnout, má-li dojít k rozvoji udržitelných rybolovných činností, s ohledem na priority, které orgány Marockého království vyjádřily v rámci národní odvětvové politiky;
 - c) kritéria, zprávy a postupy včetně rozpočtových a finančních ukazatelů a metod pro kontrolu a audit používaných při každoročním vyhodnocování dosažených výsledků.
3. Každou změnu těchto pokynů, cílů, kritérií a ukazatelů schválí strany v rámci smíšeného výboru.
4. Orgány Marockého království předloží výroční zprávu o pokroku projektů realizovaných v rámci odvětvové podpory, kterou posoudí smíšený výbor. Strukturu této zprávy stanoví smíšený výbor nejpozději do tří měsíců ode dne započetí použitelnosti tohoto protokolu.
5. Po dokončení těchto projektů předloží orgány Marockého království, v závislosti na povaze a délce trvání projektů, zprávu o jejich provedení, kterou posoudí smíšený výbor. Obsah této zprávy stanoví smíšený výbor.
6. Před uplynutím platnosti protokolu předloží orgány Marockého království závěrečnou zprávu o provádění odvětvové podpory podle tohoto protokolu obsahující mj. údaje uvedené v předchozích odstavcích.
7. V případě potřeby budou strany pokračovat ve sledování provádění odvětvové podpory, a to maximálně šest měsíců po uplynutí platnosti tohoto protokolu, jeho pozastavení či vypovězení, jak jsou zakotveny v tomto protokolu. Nicméně u každé akce či projektu dříve schváleného smíšeným výborem se zohlední možnost případného prodloužení sledování odvětvové podpory o dalších maximálně šest měsíců.
8. Strany v souvislosti s dohodou o rybolovu vypracují plán komunikace a zviditelnění. Tento plán se schválí na prvním zasedání smíšeného výboru.

Článek 8

Platby

1. Platba finančního příspěvku podle čl. 12 odst. 2 písm. a) dohody o rybolovu proběhne:

- a) na první rok nejpozději do dvou měsíců po zasedání, na kterém smíšený výbor schválí metodu rozdělení podle čl. 6 odst. 2;
- b) na následující roky k výročnímu datu použitelnosti tohoto protokolu, s výhradou posouzení v rámci smíšeného výboru podle odstavce 4 a 5.

2. Platba finančního příspěvku podle čl. 12 odst. 2 písm. c) dohody o rybolovu proběhne:

- a) na první rok nejpozději do dvou měsíců poté, co smíšený výbor schválí jednoletý a víceletý program podle čl. 7 odst. 2 tohoto protokolu;
- b) na následující roky dva měsíce poté, co smíšený výbor schválí realizované projekty za uplynulý rok a jednoletý program na příští období.

3. Platba poplatků hrazených majiteli plavidel probíhá podle pravidel stanovených v kapitole I, oddílu E přílohy tohoto protokolu.

4. Smíšený výbor každoročně posoudí, zda jsou realizované projekty ve shodě s programem a platby ve shodě s klíčem pro zeměpisné a sociální přerozdělení.

5. Je-li mezi programem nebo metodou podle čl. 6 odst. 2 a 3 a realizovanými projekty konstatována neshoda, i pokud jde o zeměpisné a sociální přerozdělení, mohou být platby a související rybolovné činnosti revidovány, nebo popřípadě částečně či úplně pozastaveny. V takovém případě pokračují strany v konzultacích, přičemž příslušné platby a rybolovné aktivity mohou pokračovat, až smíšený výbor dojde k názoru, že podmínky stanové v odstavci 4 byly splněny.

Článek 9

Koordinace ve vědecké oblasti

1. V souladu s článkem 3 a 8 dohody o rybolovu se strany zavazují pořádat pravidelně nebo v případě potřeby vědecká zasedání za účelem projednání vědeckých otázek a, je-li třeba, provést na žádost smíšeného výboru odhad hodnoty úlovků při prvním prodeji v místě vykládky nebo na cílových trzích.

2. Mandát, složení a průběh vědeckých zasedání určí smíšený výbor.

Článek 10

Experimentální rybolov

Za účelem výzkumu a rozšiřování vědeckých a technických znalostí může na žádost smíšeného výboru proběhnout v rybolovné oblasti experimentální rybolov. Způsoby provedení experimentálního rybolovu jsou stanoveny v souladu s ustanoveními kapitoly III přílohy k tomuto protokolu.

Článek 11

Spolupráce mezi hospodářskými subjekty

Strany v souladu s platnými právními a správními předpisy podporují vzájemné styky mezi hospodářskými subjekty a přispívají k jejich spolupráci v následujících oblastech:

- a) rozvoj průmyslu souvisejícího s rybolovem, zejména stavba a opravy lodí a výroba materiálu a zařízení určených k rybolovu;

- b) rozvoj výměn na poli odborných znalostí a vzdělávání vedoucích pracovníků pro odvětví mořského rybolovu;
- c) uvádění produktů rybolovu na trh;
- d) marketing;
- e) akvakultura a modrá ekonomika.

Článek 12

Nedodržení ustanovení a povinností vyplývajících z tohoto protokolu

V souladu s ustanoveními tohoto protokolu a podle právních předpisů platných v rybolovné oblasti si orgány Marockého království vyhrazují v případě nedodržování ustanovení a povinností vyplývajících z uplatňování tohoto protokolu právo uplatnit sankce stanovené v příloze.

Článek 13

Elektronická výměna údajů

Strany se zavazují, že co nejdříve zavedou systémy nezbytné pro elektronickou výměnu všech informací a dokumentů, např. systém ERS, souvisejících s technickou správou protokolu, např. údajů o úlovcích, VMS pozic plavidel a oznámení o vplutí plavidel Unie působících v rámci této dohody o rybolovu do oblasti a vyplutí z ní.

Článek 14

Ochrana důvěrných informací

1. Strany se zavazují k tomu, že všechny osobní údaje týkající se plavidel Unie a jejich rybolovné činnosti, jež budou získány v rámci dohody, včetně údajů získaných od pozorovatelů, budou zpracovány v souladu se zásadami důvěrnosti a ochrany údajů.
2. Strany dbají na to, aby veřejně dostupné byly jen souhrnné údaje týkající se rybolovných činností v rybolovné oblasti.
3. Údaje, které lze považovat za důvěrné, smí příslušné orgány používat výlučně k provádění dohody a pro účely řízení, sledování a kontroly rybolovu a dohledu nad ním.
4. V případě osobních údajů, které Unie předává, může smíšený výbor zajistit jejich vhodné zabezpečení a právní prostředky v souladu s obecným nařízením o ochraně osobních údajů.

Článek 15

Vstup v platnost

Tento protokol, jeho příloha a jeho dodatky vstupují v platnost dnem, ke kterému si strany oznámí ukončení postupů nezbytných k tomuto účelu.

Článek 16

Délka trvání

Bez ohledu na článek 18 dohody o rybolovu se bude tento protokol uplatňovat po dobu čtyř let ode dne, kdy vstoupí v platnost, popřípadě ode dne, kdy dojde k jeho prozatímnímu použití.

Článek 17

Prozatímní použití

Tento protokol lze na základě vzájemného souhlasu vyjádřeného výměnou oznámení mezi stranami použít prozatímně, a to počínaje dnem schválení jeho podpisu Radou Evropské unie.

Článek 18

Pozastavení

Na podnět jedné ze stran lze v souladu s ustanoveními článku 20 dohody o rybolovu uplatňování tohoto protokolu pozastavit.

Článek 19

Vypovězení

Na podnět jedné ze stran lze v souladu s ustanoveními článku 21 dohody o rybolovu tento protokol vypovědět.

Článek 20

Revize

Na podnět jedné ze stran lze v souladu s ustanoveními článku 22 dohody o rybolovu tento protokol revidovat.

PŘÍLOHA
PODMÍNKY PROVOZOVÁNÍ RYBOLOVU PLAVIDLY UNIE V RYBOLOVNÉ
OBLASTI

KAPITOLA I

ŽÁDOST O LICENCE A VYDÁVÁNÍ LICENCÍ

A. ŽÁDOST O LICENCE

1. Licenci k rybolovu v rybolovné oblasti lze udělit pouze způsobilým plavidlům.
2. Aby bylo plavidlo způsobilé, nesmí pro majitele plavidla, velitele a samotné plavidlo platit zákaz rybolovných činností v rybolovné oblasti a plavidlo nesmí být oficiálně registrováno jako plavidlo NNN.
3. Plavidla musí splňovat požadavky platných právních předpisů a musí mít splněny všechny dosavadní povinnosti vyplývající z jejich rybolovných činností v rybolovné oblasti.
4. Orgány Unie předloží odboru pro námořní rybolov ministerstva pro zemědělství, námořní rybolov, rozvoj venkova, vodní a lesní hospodářství (dále jen „odbor“) seznamy plavidel, která žádají o provozování rybolovných činností v mezích stanovených v rybolovných listech připojených k protokolu, a to nejméně 20 dní před začátkem platnosti požadovaných licencí.

Tyto seznamy:

- a) jsou odboru předávány elektronickou poštou na adresy sdělené výměnou dopisů před započítáním používání tohoto protokolu;
- b) uvádějí počet plavidel pro každou kategorii rybolovu a pro každou oblast řízeného rybolovu, a pro každé plavidlo hlavní charakteristiky, částky plateb rozdělené do jednotlivých okruhů a zařízení, která budou používána během období, jež je předmětem žádostí, a pro kategorii 6 kvótu v tunách úlovků požadovanou pro každé plavidlo ve formě měsíčních předpovědí.

5. Pokud u kategorie 6 během určitého měsíce

- a) dosáhnou úlovky předběžné měsíční kvóty plavidla před koncem příslušného měsíce, bude moci jeho majitel předat odboru prostřednictvím orgánů Unie úpravu svých měsíčních předpovědí úlovků a žádost o zvýšení předběžné měsíční kvóty;
- b) zůstanou úlovky pod hodnotou předběžné měsíční kvóty plavidla, odpovídající část kvóty nebo poplatku budou převedeny ve prospěch následujícího období činnosti v probíhajícím kalendářním roce.

6. Individuální žádosti o licence, seřazené podle kategorie rybolovu, jsou odboru předávány společně s výše uvedenými seznamy s využitím vzorového formuláře uvedeného v dodatku 1.

7. Ke každé žádosti o licenci jsou připojeny tyto doklady:

- a) kopie osvědčení o prostornosti řádně ověřená státem vlajky;
- b) novější barevná fotografie s minimálním grafickým rozlišením 1400 x 1050 pixelů ověřená podle postupů platných ve státě vlajky, ukazující boční pohled na plavidlo v jeho současném stavu s jasně viditelnými písmeny a číslicemi registrace. Minimální rozměry této fotografie jsou 15 cm x 10 cm;
- c) doklad o zaplacení ročních licenčních poplatků stanovených platnými právními předpisy, dalších poplatků a výdajů za pozorovatele podle oddílu E zde níže;

- d) veškeré další doklady nebo potvrzení požadovaná na základě zvláštních ustanovení použitelných podle typu plavidla na základě tohoto protokolu.
8. Při každoročním prodlužování licence podle tohoto protokolu bude v případě plavidla, jehož technické charakteristiky se nezměnily, k žádosti o prodloužení připojen pouze doklad o zaplacení licenčních poplatků, dalších poplatků a výdajů za pozorovatele.
9. Formuláře žádosti o licenci, jakož i veškeré doklady uvedené v odstavci 6 obsahující informace nezbytné pro vystavení licencí k rybolovu, jsou odboru předávány orgány Unie elektronickou cestou.

B. VYDÁVÁNÍ LICENCÍ

1. Licence k rybolovu pro všechna plavidla předá odbor orgánům Unie prostřednictvím Delegace Evropské unie v Maroku (dále jen „delegace“) ve lhůtě patnácti dnů od doručení všech dokladů uvedených v bodě 6 výše.
2. Odbor sdělí orgánům Unie důvody, pro které bylo případně vydání licence odmítnuto.
3. Licence k rybolovu jsou vystavovány v souladu s údaji uvedenými v rybolovných listech připojených v dodatku č. 2 k protokolu a je v nich uvedena zejména oblast řízeného rybolovu, vzdálenosti od pobřeží, údaje související se satelitními systémy nepřetržité navigace a lokalizace (sériové číslo transpondéru VMS), povolená zařízení, hlavní lovené druhy, povolená velikost ok sítí, tolerance vedlejších úlovků, jakož i, v případě kategorie 6, povolené předběžné měsíční kvóty odlovů.
4. Předběžná měsíční kvóta plavidla může být zvýšena v mezích odlovů stanovených v příslušném rybolovném listě.
5. Licence k rybolovu mohou být vydány pouze pro plavidla, která splnila všechny příslušné administrativní náležitosti.
6. Strany se dohodnou, že podpoří zavedení elektronického systému licencí.

C. PLATNOST A POUŽÍVÁNÍ LICENCÍ

1. S výjimkou prvního roku, který začíná prvním dnem používání protokolu a končí nejpozději 31. prosince, jsou licence k rybolovu platné po dobu:
 - a) jednoho kalendářního roku (kategorie 5) odpovídajícího období mezi začátkem platnosti licence až do 31. prosince;
 - b) jednoho čtvrtletí (kategorie 1, 2, 3 a 4) odpovídajícího jednomu tříměsíčnímu období začínajícímu 1. ledna, 1. dubna, 1. července nebo 1. října;
 - c) jednoho měsíce (kategorie 6) odpovídajícímu období mezi začátkem platnosti licence až do konce měsíce.

Pro poslední rok používání protokolu, který začíná 1. ledna a končí dnem ukončení platnosti protokolu, budou výše uvedené doby případně de facto zkráceny ukončením platnosti protokolu.

2. Licence k rybolovu je platná pouze pro období, na které byl zaplacen poplatek, jakož i pro oblast řízeného rybolovu, typy zařízení a kategorii upřesněné v uvedené licenci.
3. Každá licence k rybolovu se vydává pro konkrétní plavidlo a je nepřenosná. Nicméně, v případě prokázané vyšší moci, jakou je například ztráta nebo dlouhodobá nečinnost plavidla z důvodu závažné technické závady, kterou řádně potvrdí příslušné orgány státu vlajky, se na

žádost orgánů Unie licence pro plavidlo zruší. Nová licence je vydána v nejkratším možném termínu v souladu s ustanoveními platnými pro žádost o licence a vydání licencí pro jiné plavidlo náležející do stejné kategorie rybolovu a jehož prostornost nepřekračuje prostornost plavidla, jehož licence byla zrušena.

4. V případě zrušené licence vrátí majitel plavidla nebo jeho zástupce zrušenou licenci k rybolovu odboru.

5. Licence k rybolovu musí být neustále přítomna na palubě plavidla a při každé kontrole je třeba ji předložit zmocněným orgánům.

D. LICENČNÍ A DALŠÍ POPLATKY

1. Roční licenční poplatky jsou stanoveny marockými právními a správními předpisy upravujícími rybolovné činnosti v rybolovné oblasti.

2. Licenční poplatky pokrývají kalendářní rok, během něhož je licence vydána, a jsou splatné v okamžiku první žádosti o licenci v právě probíhajícím roce. Částky za licence zahrnují veškeré další související poplatky a daně, s výjimkou přístavních poplatků nebo poplatků za poskytované služby.

3. Kromě licenčních poplatků se pro každé plavidlo vypočítají další poplatky na základě sazeb stanovených v rybolovných listech připojených v dodatku č. 2.

4. Tyto poplatky budou stanoveny v poměru ke skutečné době platnosti licence k rybolovu, zohledňující případná období biologického klidu.

E. PLATEBNÍ PODMÍNKY

1. Platba licenčních poplatků, dalších poplatků a výdajů za pozorovatele se uskuteční před vydáním licencí k rybolovu na jméno správce pokladny ministerstva pro zemědělství, námořní rybolov, rozvoj venkova a vodní a lesní hospodářství na bankovní účet číslo 0018100078000 20110750201 zřízený u banky Bank Al Maghrib v Maroku.

2. Platba poplatku za úlovky plavidel kategorie 5 se provádí následovně:

- a) Paušální záloha (7 000 eur na plavidlo) uvedená v rybolovném listě je hrazena před zahájením rybolovu;
- b) Záloha se vypočítá v poměru k době trvání platnosti licence;
- c) Do 30. června předloží orgány Unie odboru vyúčtování poplatků, které je třeba zaplatit za předcházející hospodářský rok, a to na základě prohlášení o úlovcích vypracovaných každým majitelem plavidla a ověřených příslušnými institucemi státu vlajky a organizacemi Marockého království;
- d) Pro poslední rok používání protokolu se vyúčtování poplatků, které je třeba zaplatit za předcházející hospodářský rok, předloží do čtyř měsíců od konce platnosti protokolu;
- e) Konečné vyúčtování se předá dotčeným majitelům plavidel, kteří mají od doby, kdy odbor oznámí schválení údajů, lhůtu 30 dnů na vyrovnání svých finančních závazků. Doklad o platbě v eurech, kterou majitel plavidla provedl ve prospěch správce marocké státní pokladny na účet uvedený v odstavci 1, předají orgány Unie odboru nejpozději měsíc a půl po uvedeném oznámení;
- f) Pokud je však vyúčtovaná částka nižší než výše uvedená záloha, odpovídající rozdíl se nevrací;

- g) Majitelé plavidel přijmou veškerá opatření nezbytná k tomu, aby byly případné dodatečné platby uskutečněny v lhůtách uvedených v bodě e).
- h) V případě nesplnění povinností podle bodu e) je licence k rybolovu automaticky pozastavena až do doby, než majitel plavidla své povinnosti splní.

3.1 Platba poplatku za kvóty přiznané plavidlům lovicím pomocí vlečných sítí kategorie 6 se provádí následovně:

- a) poplatek za předběžnou měsíční kvótu plavidla požadovanou jeho majitelem bude zaplacen před zahájením rybolovu;
- b) v případě zvýšení předběžné měsíční kvóty podle oddílu A bodu 5 je poplatek za toto zvýšení vybírán orgány Marockého království před pokračováním v rybolovu;
- c) v případě překročení předběžné měsíční kvóty a jejího případného zvýšení bude výše poplatku za toto překročení vynásobena třemi. Měsíční saldo, stanovené podle skutečného odlovu, bude zaplaceno během dvou měsíců následujících po měsíci, kdy k tomuto odlovu došlo.

KAPITOLA II

OBLASTI ŘÍZENÉHO RYBOLOVU

1. Oblasti řízeného rybolovu pro jednotlivé kategorie jsou podrobně uvedeny v rybolovných listech v dodatku 2.
2. Před datem použitelnosti protokolu sdělí orgány Marockého království orgánům Unie zeměpisné souřadnice oblastí řízeného rybolovu, jakož i všech oblastí uvnitř nich, kde je rybolov zakázán.
3. Tyto informace jsou předány v elektronické podobě a vyjádřeny v desetinném formátu S/J DD.ddd (WGS84).
4. Veškeré změny těchto souřadnic musí být bez prodlení oznámeny.
5. V případě potřeby si může Unie o těchto souřadnicích vyžádat dodatečné informace.

KAPITOLA III

ZPŮSOBY PROVOZOVÁNÍ EXPERIMENTÁLNÍHO RYBOLOVU

1. Strany společně rozhodnou
 - a) o evropských provozovatelích, kteří budou provozovat experimentální rybolov
 - b) o období, které je pro tento typ rybolovu nejpříznivější, jakož i
 - c) o podmínkách tohoto rybolovu.
2. Aby se usnadnila výzkumná činnost plavidel, předá jim odbor vědecké poznatky a další dostupné základní údaje.
3. Strany sjednají vědecký protokol, který bude vypracován na podporu experimentálního rybolovu a bude předán dotčeným provozovatelům.
4. Doba trvání experimentálního rybolovu činí minimálně tři a maximálně šest měsíců, nedohodnou-li se strany jinak.
5. Orgány Unie předají orgánům Marockého království žádost o licenci k experimentálnímu rybolovu s technickou dokumentací uvádějící:
 - a) technické charakteristiky plavidla;

- b) odborné zkušenosti důstojníků na plavidle s danou oblastí rybolovu;
- c) návrh technických parametrů experimentálního rybolovu (doba trvání, zařízení, oblasti výzkumu atd.);
- d) způsob financování.

6. V případě potřeby naváže odbor s orgány Unie a případně i dotčenými majiteli plavidel dialog zaměřený na technické a finanční aspekty.

7. Před zahájením experimentálního rybolovu se musí plavidla Evropské unie dostavit do přístavu určeného orgány Marockého království, aby se podrobily inspekcím stanoveným v kapitole VIII bodě 1 této přílohy.

8. Před začátkem experimentálního rybolovu dodají majitelé plavidel odboru a orgánům Unie:

- a) prohlášení o úlovcích, které již mají na palubě;
- b) údaje o technických vlastnostech zařízení, které se bude během experimentálního rybolovu používat;
- c) záruku, že splní požadavky platných správních předpisů.

9. Během pobytu na moři dotčení majitelé plavidel:

- a) předávají odboru a orgánům Unie týdenní hlášení o úlovcích za každý den a výlov, přičemž upřesní technické parametry experimentálního rybolovu (poloha, hloubka, datum a čas, úlovky a další poznámky či komentáře);
- b) prostřednictvím VMS udávají polohu, rychlost a směr plavidla;
- c) dbají na to, aby byl na palubě přítomen vědecký pozorovatel marocké státní příslušnosti nebo vybraný orgány Marockého království, a to v souladu s ustanoveními týkajícími se pozorovatelů podrobně uvedenými v kapitole VII. Nerozhodnou-li strany jinak, není plavidlo povinno vracet se do přístavu častěji než jednou za dva měsíce;
- d) pokud o to orgány Marockého království požádají, nechají své plavidlo před opuštěním rybolovné oblasti podrobit inspekci;
- e) dodržují marocké právní a správní předpisy týkající se rybolovu. Úlovky, včetně vedlejších odlovů, získané během experimentálního rybolovu zůstávají vlastnictvím majitele plavidla, jsou-li v souladu s podmínkami, které v tomto ohledu přijal smíšený výbor, a s ustanoveními vědeckého protokolu.

10. Odbor jmenuje kontaktní osobu, která je pověřena řešit všechny nenadálé problémy, které by mohly rozvoj experimentálního rybolovu brzdit.

KAPITOLA IV

SATELITNÍ SLEDOVÁNÍ (VESSEL MONITORING SYSTEM)

A. OBECNÁ USTANOVENÍ

1. Na plavidla Unie provozující v rybolovné oblasti činnosti v rámci tohoto protokolu nebo mající úmysl je provozovat se vztahuje marocká právní úprava o fungování zařízení pro satelitní navigaci a lokalizaci. Stát vlajky bude dbát na to, aby se plavidla plující pod jejich vlajkou této právní úpravě podřídila.

2. Činnost kteréhokoliv plavidla Unie s povolením v rámci tohoto protokolu musí být trvale sledována, zejména prostřednictvím systému satelitního sledování plavidel, dále jen systém

VMS (Vessel Monitoring System – VMS). Specifický způsob tohoto sledování určí smíšená komise.

3. Systém VMS pro plavidla sledovaná satelitem podle tohoto protokolu zajišťuje automatické sdělování polohy středisku pro kontrolu rybolovu (Středisko monitorování a kontroly rybolovu – dále jen „středisko“) jejich státu vlajky, které zajišťuje jejich předání marockému středisku.

4. Stát vlajky a orgány Marockého království určí každý osobu odpovědnou za VMS, která bude působit jako kontaktní osoba.

a) Středisko státu vlajky a středisko Maroka si před započítáním použitelnosti protokolu předají údaje (jméno, adresa, telefon, dálnopis, e-mail) svých osob odpovědných za VMS.

b) Veškeré změny údajů osob odpovědných za VMS musí být neprodleně oznámeny.

Kontaktní osoby, jejichž údaje jsou sdělovány před zahájením použitelnosti tohoto protokolu, si vyměňují veškeré potřebné informace o vybavení plavidel, protokolech o přenosu údajů nebo jiných funkcích potřebných pro satelitní sledování.

B. ÚDAJE Z VMS

1. Pokud plavidlo loví v rámci dohody o rybolovu, které je podle tohoto protokolu předmětem satelitního sledování, vpluje do rybolovné oblasti, středisko státu vlajky neprodleně předá středisku Maroka hlášení o následných polohách plavidla. Tato hlášení se předávají:

- a) elektronickou cestou prostřednictvím zabezpečeného protokolu;
- b) v časových intervalech nepřesahujících dvě hodiny;
- c) ve formátu uvedeném v dodatku 3.

2. Až do přechodu na nový formát UN-CEFACT je třeba používat formát NAF. Orgány Marockého království stanoví období potřebné pro přechod na formát UN-CEFACT v protokolu FLUX, a to s ohledem na technická omezení týkající se integrace tohoto nového formátu a protokolu FLUX. Stanoví zkušební období naplánované před přechodem na skutečné používání nového formátu a protokolu FLUX. Po úspěšných zkouškách strany v nejkratším termínu společně určí skutečné datum uplatňování, a to v rámci smíšeného výboru nebo výměnou dopisů.

3. Každé hlášení polohy obsahuje:

- a) označení plavidla;
- b) naposledy určenou zeměpisnou polohu plavidla (zeměpisnou délku a šířku) se zaměřovací odchylkou nižší než 100 metrů s intervalem spolehlivosti 99 %;
- c) datum a čas, kdy byla tato poloha zaznamenána;
- d) rychlost a kurz plavidla.

4. VMS polohy jsou označeny následovně:

- a) první poloha zaznamenaná po vplutí do rybolovné oblasti se označí kódem „ENT“;
- b) všechny následující polohy se označí kódem „POS“;
- c) první poloha zaznamenaná po vyplutí z rybolovné oblasti se označí kódem „EXI“;

d) polohy předané manuálně podle oddílu C bodu 3 se označí kódem „MAN“.

5. Středisko státu vlajky zajišťuje automatické zpracování a elektronické předávání hlášení polohy. Hlášení polohy jsou zaznamenávána zabezpečeným způsobem a uchovávána v databázi po dobu tří let. V případě technických potíží však může být toto období na základě společné dohody zkráceno.

6. Programové a hmotné složky systému satelitního sledování musí být:

- a) spolehlivé, jelikož nesmí umožnit falšování poloh a nesmí být možné s nimi manipulovat manuálně;
- b) zcela automatické, kdykoli použitelné a nezávislé na okolních a klimatických podmínkách.

7. Je zakázáno přemísťovat, odpojovat, ničit, poškozovat nebo vyřazovat z provozu na palubě umístěný systém nepřetržité lokalizace využívající pro předávání údajů satelitní komunikaci nebo vědomě upravovat, měnit či falšovat údaje vysílané nebo zaznamenávané tímto systémem.

8. Velitelé plavidel trvale zajistí, aby:

- a) údaje nebyly pozměňovány;
- b) anténa nebo antény napojené na zařízení satelitního sledování nebyly blokovány jinými předměty;
- c) napájení zařízení satelitního sledování elektrickou energií nebylo přerušeno;
- d) zařízení satelitního sledování nebylo odmontováno.

9. Za účelem sledování a kontroly rybolovu se strany dohodly, že si budou v případě potřeby na vyžádání sdělovat informace týkající se používaného zařízení.

C. TECHNICKÁ ZÁVADA NEBO PORUCHA NA ZAŘÍZENÍ PRO SLEDOVÁNÍ INSTALOVANÉM NA PALUBĚ PLAVIDLA

1. Pokud se na zařízení pro průběžné satelitní sledování instalovaném na palubě rybářského plavidla vyskytne technická závada nebo porucha, stát vlajky musí ihned informovat odbor a orgány Unie.

2. Vadné zařízení musí být vyměněno ve lhůtě deseti pracovních dní po oznámení závady středisku Maroka státem vlajky. Po uplynutí této lhůty se musí dotyčné plavidlo vrátit do přístavu určeného orgány Marockého království pro vyřízení správních náležitostí a opravu nebo opustit oblast za předpokladu, že stát vlajky předá středisku Maroka zprávu o kontrole vadného zařízení a příčinách závady.

3. Do doby, než dojde k výměně zařízení, předává velitel plavidla manuálně středisku státu vlajky elektronickou cestou, rádiem nebo faxem každé čtyři hodiny celkové hlášení o poloze, zahrnující hlášení o poloze zaznamenaná velitelem plavidla za podmínek stanovených v oddílu B.

4. Tato manuální hlášení jsou okamžitě zaznamenávána střediskem státu vlajky do databáze uvedené v oddílu B bodě 5 a bez prodlení předávána střediskem státu vlajky do střediska Maroka, podle stejného protokolu a ve stejném formátu, jaké jsou popsány v dodatku 3.

D. NEPŘIJETÍ ÚDAJŮ VMS STŘEDISKEM MAROKA

1. Pokud středisko Maroka zjistí, že stát vlajky nepředává informace stanovené v oddílu B, budou o tom orgány Unie a dotčený stát vlajky neprodleně informovány.
2. Dotčené středisko státu vlajky a/nebo středisko Maroka se okamžitě vzájemně informují o jakékoliv funkční anomálii při komunikaci a při přijímání hlášení o poloze, aby mohlo být co nejdříve nalezeno technické řešení. O řešení nalezeném oběma středisky jsou informovány orgány Unie.
3. Všechna hlášení nepředaná z důvodu přerušení komunikace mezi střediskem státu vlajky a střediskem Maroka musí být předána po jejím obnovení.
4. Středisko státu vlajky a středisko Maroka se před začátkem uplatňování tohoto protokolu dohodnou na alternativních způsobech elektronické komunikace, které budou používat pro přenos údajů VMS v případě poruchy komunikace mezi středisky, a bezodkladně se informují o jakékoli změně.
5. Poruchy v komunikaci mezi středisky Maroka a států vlajky z Unie nesmějí narušit běžný chod rybolovných činností plavidel. Je však třeba ihned použít typ předávání údajů dohodnutý v rámci bodu 4.
6. Orgány Marockého království informují své příslušné kontrolní útvary, aby nepovažovaly plavidla Unie, u nichž došlo k nepředání údajů VMS z důvodu poruchy některého střediska a prostředku pro předávání údajů dohodnutém podle bodu 4, za plavidla porušující předpisy.

E. OCHRANA ÚDAJŮ VMS

1. Veškeré údaje o sledování předané v souladu s těmito ustanoveními druhé straně slouží orgánům Marockého království výhradně pro účely sledování a kontroly Unie provozujícího rybolov a dohledu nad ním v rámci této dohody, jakož i k výzkumným studiím prováděným marockou stranou v rámci řízení a plánování oblastí rybolovu.
2. Tyto údaje nelze v žádném případě sdělovat třetím stranám, a to z jakýchkoliv důvodů.
3. O jakémkoli sporu týkajícím se výkladu nebo používání těchto ustanovení vedou strany konzultace v rámci smíšeného výboru podle článku 13 dohody o rybolovu, který také o sporu rozhodne.
4. Strany se v případě potřeby dohodnou na přezkoumání těchto ustanovení v rámci smíšeného výboru.

KAPITOLA V PROHLÁŠENÍ O ÚLOVCÍCH

A. LODNÍ DENÍK RYBOLOVU

1. Velitel plavidla je povinen používat lodní deník rybolovu, jehož vzory jsou uvedeny v dodatcích 4 a 5 a aktualizovat jej v souladu s vysvětlivkami k uvedenému deníku.
2. Majitel plavidla je povinen předat kopii lodního deníku rybolovu svým příslušným orgánům nejpozději patnáct dní po vykládce úlovků. Tyto orgány kopie bezodkladně předají orgánům Unie a odboru. Lodní deníky rybolovu je nutno vyplňovat a předávat i v případě nulových úlovků.

3. V případě, že majitelé plavidel nesplní povinnosti podle bodů 1 a 2, je licence k rybolovu automaticky pozastavena do té doby, než tito své povinnosti splní. Orgány Unie jsou o takovém rozhodnutí okamžitě informovány.

B. ČTVRTLETNÍ PROHLÁŠENÍ O ÚLOVCÍCH

1. Před koncem třetího měsíce každého čtvrtletí oznámí orgány Unie odboru, podle vzorů uvedených v dodatcích 6 a 7, množství, která ulovila všechna plavidla Unie během předcházejícího čtvrtletí.

2. Údaje oznámené za každé plavidlo a za každý druh uvedené v lodním deníku rybolovu jsou rozděleny po jednotlivých měsících a podle kategorie rybolovu.

3. Tyto údaje jsou odboru předávány rovněž prostřednictvím počítačového souboru ve formátu, který je kompatibilní s programovým vybavením používaným odborem.

C. SPOLEHLIVOST ÚDAJŮ

Informace obsažené v dokumentech uvedených v oddílech A a B výše musí zohledňovat skutečný rybolov, aby mohly tvořit jeden ze základů pro sledování vývoje populací.

D. PŘECHOD NA ELEKTRONICKÝ SYSTÉM

1. Pro předávání údajů prostřednictvím elektronické výměny všech informací o úlovcích a o prohlášení („Electronic Reporting System“ - ERS) je používán formát XML EU-ERS 3.1.0 zasílaný pomocí DEH (Data Exchange Highway) Komise, a to až do přechodu na nový formát UN/CEFACT používající síť FLUX Komise.

2. Po dobu prvních šesti měsíců používání protokolu provedou strany potřebné zkoušky fungování systému ERS.

3. Strany počítají se zavedením tohoto systému a s náhradou papírové verze lodního deníku rybolovu a prohlášení o úlovcích údaji ERS na konci zkušebního období, které může být v případě potřeby prodlouženo na základě společné dohody.

4. V rámci systému ERS strany po vzájemné dohodě používají způsob a formát předávání údajů odpovídající technickým ustanovením, jejich definování a způsob uplatňování se stanoví výměnou dopisů před započítáním použitelnosti tohoto protokolu.

E. VYKLÁDKY MIMO MAROKO

Majitel plavidla je povinen předat svým příslušným orgánům prohlášení o vykládce úlovků učiněných v rámci tohoto protokolu nejpozději patnáct dní po vykládce. Ve stejné lhůtě předá jeho kopii delegaci a orgánům Marockého království na adresy sdělené formou výměny dopisů před dnem zahájení uplatňování protokolu.

V případě nesplnění těchto povinností je licence k rybolovu automaticky pozastavena až do doby, než majitel plavidla své povinnosti splní. Orgány Unie jsou o takovém rozhodnutí okamžitě informovány.

KAPITOLA VI NAJÍMÁNÍ MAROCKÝCH NÁMOŘNÍKŮ

1. Majitel plavidla, kterému byla podle této dohody udělena licence k rybolovu, bude mít během celého období přítomnosti v rybolovné oblasti na palubě marocké námořníky v souladu s podmínkami stanovenými v rybolovných listech uvedených v dodatku 2.

2. Majitel si vybírá námořníky pro svá plavidla:

- a) buďto z úředního seznamu absolventů námořnických škol, který předá odbor orgánům Unie, a ta jej předá dotčeným státům vlajky. Seznam je aktualizován k 1. únoru každého roku. Majitelé si z absolventů podle svého uvážení vyberou uchazeče, kteří jsou nejschopnější a mají nejvhodnější praxi;
- b) anebo z námořníků, kteří prokáží, že byli najati na plavidla Unie v období uplatňování předchozích protokolů.

3. Pracovní smlouvy marockých námořníků, jejichž jedna kopie bude předána signatářům, se sepisují mezi zástupcem (zástupci) majitelů plavidel a námořníky a/nebo jejich odbory či zástupci ve spolupráci s orgány Marockého království. Tyto smlouvy zaručí námořníkům výhody režimu sociálního zabezpečení, který se na ně vztahuje, včetně životního, zdravotního a úrazového pojištění.

4. Majitel plavidla nebo jeho zástupce musí předat prostřednictvím delegace kopii smlouvy odboru.

5. Majitel plavidla nebo jeho zástupce sdělí odboru prostřednictvím delegace jména marockých námořníků, kteří byli najati na každé plavidlo, s uvedením funkce, která jim byla přidělena v rámci posádky.

6. Delegace předá odboru k 1. únoru a 1. srpnu půlroční přehled marockých námořníků najatých na plavidla Unie v členění podle jednotlivých plavidel, přičemž uvede jejich osobní číslo.

7. Mzdu marockým námořníkům vyplácí majitelé plavidel. Mzda je stanovena před vydáním licencí na základě společné dohody majitelů plavidel nebo jejich zástupců a dotčených marockých námořníků nebo jejich zástupců. Podmínky odměňování marockých námořníků však nesmí být horší než podmínky marockých posádek, musí splňovat normy MOP a v žádném případě nesmí být horší, než tyto normy stanoví.

8. Pokud se jeden či více námořníků zaměstnaných na palubě nedostaví v čase stanoveném pro vyplutí plavidla, je velitel oprávněn vyplout poté, co informuje příslušné orgány přístavu nalodění o nedostatečném počtu požadovaných námořníků, a po aktualizaci seznamu posádky. Uvedené orgány o tom informují odbor.

9. Majitel plavidla je povinen přijmout opatření nezbytná k tomu, aby zajistil, že požadovaného počtu námořníků najatých na plavidlo bude dosaženo nejpozději při následující plavbě.

10. V případě nenalodění marockých námořníků z důvodů jiných, než jsou důvody uvedené v předcházejícím bodě, je dotčený majitel plavidla povinen zaplatit nejpozději do tří měsíců paušální částku 20 EUR za nenaloděného námořníka a den rybolovu v rybolovné oblasti.

11. Tato částka bude použita na vzdělávání marockých námořních rybářů a bude vložena na bankovní účet číslo 0018100078000 20110750201 zřízený u banky Bank Al Maghrib v Maroku.

12. S výjimkou případu podle bodu 8, nesplní-li majitel plavidla opakovaně povinnost nalodit stanovený počet marockých námořníků, je licence plavidla k rybolovu automaticky pozastavena do doby, než bude tato povinnost splněna. Delegace je o takovém rozhodnutí neprodleně uvědomena.

KAPITOLA VII

POZOROVÁNÍ RYBOLOVU

1. Plavidla, která mají v rámci tohoto protokolu povolení k rybolovu v rybolovné oblasti, nalodí pozorovatele, kteří byli orgány Marockého království jmenováni jako „vědečtí pozorovatelé.“ Výsledek práce těchto pozorovatelů může být využit k vědeckým a/nebo kontrolním účelům.
2. Míra pokrytí a doba pozorování podle jednotlivých kategorií jsou uvedeny v rybolovných listech v dodatku 2.
3. Podmínky nalodění určených pozorovatelů jsou stanoveny následujícím způsobem:
 - a) Odbor sestaví seznam plavidel určených k nalodění pozorovatele, jakož i seznam pozorovatelů určených k nalodění na palubu. Tyto seznamy jsou ihned po svém sestavení předány delegaci.
 - b) V okamžiku vydání licence nebo nejpozději patnáct dní před stanoveným dnem nalodění určeného pozorovatele na palubu plavidla sdělí odbor prostřednictvím delegace dotčeným majitelům plavidel jméno tohoto pozorovatele.
4. Podmínky nalodění pozorovatele jsou stanoveny společnou dohodou mezi majitelem plavidla nebo jeho zástupcem a orgány Marockého království.
5. Dotčený majitel plavidla sdělí nejpozději dva týdny před předpokládaným naloděním pozorovatele datum a přístav určený orgány Marockého království, kde se toto nalodění uskuteční.
6. Nalodění pozorovatele proběhne v přístavu zvoleném majitelem plavidla na počátku první plavby v rybolovné oblasti po oznámení seznamu určených plavidel.
7. V případě, že je pozorovatel naloděn v zahraničí, nese náklady na přepravu pozorovatele majitel plavidla. Pokud plavidlo, které má na palubě pozorovatele, opustí rybolovnou oblast, musí být na náklady majitele plavidla přijata veškerá opatření k zajištění co možná nejrychlejší repatriace pozorovatele.
8. V případě zbytečného přemístění pozorovatele z důvodu nedodržení závazků majitele plavidla nese majitel náklady na dopravu, jakož i denní příspěvky za dny nečinnosti pozorovatele ve výši, kterou pobírají marockí státní úředníci stejného platového stupně. Výše uvedené denní příspěvky vyplátí majitel plavidla vědeckému pozorovateli rovněž v případě zpoždění při nalodění, za které je majitel zodpovědný.
9. Jakákoli změna právní úpravy denních příspěvků je delegaci sdělena nejpozději dva měsíce před začátkem jejího uplatňování.
10. Pokud pozorovatel není přítomen na dohodnutém místě ve smluvenou dobu a nedostaví se ani do následujících dvanácti hodin, je majitel plavidla automaticky zproštěn povinnosti jej nalodit.
11. S pozorovatelem se na palubě jedná jako s lodním důstojníkem. Plní tyto úkoly:
 - a) sleduje rybolovné činnosti plavidel;
 - b) ověřuje polohu plavidel provádějících rybolovné operace;
 - c) odebírá biologické vzorky v rámci vědeckých programů;
 - d) sestavuje seznam používaných rybolovných zařízení;

- e) ověřuje údaje o úlovcích v rybolovné oblasti zaznamenané v lodním deníku rybolovu;
- f) ověřuje procenta vedlejších úlovků a provádí odhad objemu výmětů obchodovatelných druhů ryb, korýšů a hlavonožců;
- g) faxem nebo elektronicky sděluje údaje o rybolovu, včetně objemu hlavních a vedlejších úlovků na palubě.

12. Velitel přijme veškerá opatření vyplývající z jeho zodpovědnosti, aby pozorovateli byla během výkonu zaručena fyzická bezpečnost a nebyla mu způsobena morální újma.

13. Pozorovateli je k plnění úkolů poskytnuta veškerá nezbytná pomoc. Velitel mu umožní přístup ke komunikačním zařízením nezbytným k plnění jeho úkolů, k dokladům přímo souvisejícím s rybolovnými činnostmi plavidla, zejména k lodnímu deníku rybolovu a plavebnímu deníku, a také do částí plavidla, které jsou nezbytné ke snazšímu plnění jeho úkolů.

14. Při pobytu na palubě pozorovatel:

- a) podnikne všechny kroky vhodné k tomu, aby podmínky jeho nalodění a jeho přítomnost na palubě plavidla nerušily ani neomezovaly rybolovné operace,
- b) bere ohled na materiál a zařízení na palubě a zachovává důvěrnost všech dokumentů patřících k uvedenému plavidlu.

15. Na konci pozorování a před opuštěním plavidla vypracuje pozorovatel zprávu o činnosti, která je předána orgánům Marockého království a v kopii zaslána delegaci. Podepíše ji za přítomnosti velitele plavidla, který do ní může doplnit nebo nechat doplnit veškeré připomínky, které považuje za vhodné, a doplní je svým podpisem. Při vylovení pozorovatele je jedna kopie zprávy předána veliteli plavidla.

16. Majitel plavidla zajistí s ohledem na možnosti plavidla na své náklady ubytování a stravu pozorovatelů v podmínkách, jaké jsou poskytovány důstojníkům.

17. Plat a sociální odvody pozorovatele nesou orgány Marockého království.

18. Na úhradu nákladů souvisejících s přítomností pozorovatelů na palubě plavidel se kromě poplatku, který mají zaplatit majitelé plavidel, počítá i s poplatky zvanými „náklady na pozorovatele“, které se vypočtou na základě částky 5,5 EUR/GT/čtvrtletí za každé plavidlo provozující činnost v rybolovné oblasti. Úhrada těchto nákladů proběhne za podmínek stanovených v kapitole I oddílu E této přílohy.

19. Nesplnění povinností podle předchozích odstavců vede k pozastavení licence k rybolovu až do doby, než majitel plavidla své povinnosti splní. Delegace je o takovém rozhodnutí neprodleně uvědomena.

KAPITOLA VIII

SLEDOVÁNÍ A KONTROLA

A. TECHNICKÉ PROHLÍDKY

1. Jednou ročně, jakož i po změnách technických vlastností nebo na základě žádosti o změnu kategorie rybolovu, s nimiž souvisí použití odlišných druhů rybolovných zařízení, se plavidla Unie, která jsou držiteli licence podle ustanovení tohoto protokolu, musí dostavit do některého přístavu určeného orgány Marockého království, aby se podrobila technickým prohlídkám podle platné právní úpravy. Tyto prohlídky proběhnou povinně ve lhůtě 48 hodin po příplutí plavidla do přístavu.

2. Po ukončení technické prohlídky je veliteli plavidla vydáno potvrzení o splnění požadavků, které má stejnou platnost jako licence a které se *de facto* prodlužuje v případě plavidel, která v daném kalendářním roce licenci obnovují. Maximální platnost však nemůže překročit jeden rok. Toto potvrzení musí být neustále na palubě plavidla.

3. Účelem technické prohlídky je kontrola shody technických vlastností a zařízení na palubě, ověření funkce zařízení pro satelitní navigaci a lokalizaci nacházejícího se na palubě a toho, zda jsou splněna ustanovení týkající se marocké posádky.

4. Náklady na technické prohlídky nesou majitelé plavidel a jsou určeny na základě sazebníku stanoveného marockými předpisy. Nemohou být vyšší než částky, které běžně za tyto služby platí jiná plavidla.

5. V případě nedodržení ustanovení podle odstavců 1, 2 a 3 výše je licence k rybolovu automaticky pozastavena do doby, než majitel plavidla své povinnosti splní. Delegace je o takovém rozhodnutí neprodleně uvědoměna.

B. VPLUTÍ DO OBLASTI A VYPLUTÍ Z OBLASTI

1. Plavidla Unie, pro něž byly vydány licence podle ustanovení tohoto protokolu, oznámí nejméně šest hodin předem odboru elektronickou cestou svůj záměr vplout do rybolovné oblasti nebo z ní vyplout, spolu s těmito informacemi:

- a) dnem a hodinou předání hlášení;
- b) polohou plavidla podle kapitoly IV oddílu B;
- c) hmotností (v kg) úlovků na palubě podle druhů, označených 3-alfa ISO kódem;
- d) druhem zprávy, tj. „úlovky při vplutí“ (COE) a „úlovky při vyplutí“ (COX).

2. Oznamovací lhůta uvedená v odstavci 1 je zkrácena na 1 hodinu pro plavidla provozující činnost v kategoriích 1 a 2.

3. Tato sdělení budou přednostně předávána elektronickou cestou nebo faxem, jejichž reference budou oznámeny výměnou dopisů před započítáním použitelnosti protokolu.

4. V případě plavidel z kategorie 6 podléhá definitivní vyplutí z rybolovné oblasti předchozímu souhlasu odboru. Toto povolení bude vydáno do 24 hodin po žádosti podané velitelem plavidla nebo jeho zástupcem s výjimkou případu, kdy je žádost doručena den před víkendem a kdy povolení bude vydáno v následující pondělí. V případě, že je vydání povolení odmítnuto, oznámí odbor neprodleně majiteli plavidla a orgánům Unie důvody tohoto odmítnutí.

5. Plavidlo, které je přistiženo při rybolovu, aniž by informovalo odbor, je považováno za plavidlo bez licence.

6. Majitel plavidla do formuláře žádosti o licenci k rybolovu uvede čísla faxu a telefonu lodi, jakož i e-mailovou adresu jejího velitele.

C. KONTROLNÍ POSTUPY

1. Velitelé plavidel z Evropské unie, pro něž byly vydány licence podle tohoto protokolu, umožní a usnadní vstup na palubu a plnění úkolů všem marockým úředníkům pověřeným inspekcí a kontrolou rybolovných činností.

2. Přítomnost těchto úředníků na palubě nepřekročí dobu nezbytnou ke splnění jejich úkolu.

3. Po každé inspekci a kontrole sepíše inspektor zprávu o inspekci, kterou spolupodepisuje velitel plavidla oprávněný doplnit k tomuto hlášení jakýkoliv komentář. Velitel obdrží jednu kopii zprávy.

D. ZADRŽENÍ PLAVIDLA

1. Odbor v co nejkratší době, nejpozději však do 48 hodin, informuje delegaci o každém zadržení plavidla Unie, k němuž došlo v rybolovné oblasti.

2. Orgány Unie současně obdrží krátkou zprávu o okolnostech a důvodech, které vedly k zadržení.

3. Velitel musí své plavidlo dovést do přístavu, který určí orgány Marockého království pověřené kontrolou. Plavidlo, které porušilo platnou marockou právní úpravu týkající se námořního rybolovu, je zadržováno v přístavu, dokud nejsou dokončeny obvyklé administrativní náležitosti.

E. PROTOKOL O PORUŠENÍ PŘEDPISŮ

1. Po zjištění porušení předpisů a jeho zapsání do protokolu, které provedou orgány Marockého království pověřené kontrolou, kapitán plavidla tento dokument podepisuje. V případě odmítnutí nebo výskytu překážky pro podpis velitele plavidla, je v tomto smyslu učiněna poznámka v uvedeném protokolu.

2. Podpisem ani jeho nepřítomností nejsou dotčena práva a prostředky obhajoby, které může velitel uplatnit ohledně porušení předpisů, jež mu je vytýkáno.

F. ŘÍZENÍ V PŘÍPADĚ PORUŠENÍ PŘEDPISŮ

1. Před zahájením soudního řízení je třeba se pokusit vyřešit zjištěné porušení předpisů smírným narovnáním, v souladu s marockou právní úpravou pro oblast rybolovu.

K souhlasu se smírným narovnáním dojde nejpozději tři pracovní dny po přijetí žádosti majitele plavidla o použití institutu smírného narovnání. Tento souhlas je vyjádřen vystavením platebního výměru, který musí majitel plavidla v předepsané lhůtě uhradit. Úhrada ve stanoveném termínu slouží jako důkaz o ukončení narovnání, po uplynutí tohoto termínu bude odbor spor řešit soudní cestou.

2. V případě narovnání je výše uložené pokuty stanovena v souladu s marockou právní úpravou v oblasti rybolovu.

3. V případě, kdy věc nemohla být vyřešena narovnáním a řeší ji příslušný soudní orgán, složí majitel plavidla na bankovní účet u Bank Al Maghrib v Maroku, který je sdělen výměnou dopisů před započítáním použitelnosti tohoto protokolu, bankovní jistotu dostačující pro zajištění výkonu uložených peněžních trestů.

4. Bankovní jistota je až do ukončení soudního řízení neodvolatelná. Jistota je uvolněna, jakmile je řízení ukončeno bez vynesení odsuzujícího rozsudku. Stejně tak v případě vynesení rozsudku s pokutou nižší, než je složená záruka, uvolní orgány Marockého království zbývající částku.

5. Plavidlo může opustit přístav:

a) buď jakmile budou splněny povinnosti vyplývající ze smírného narovnání, nebo

- b) jakmile bude složena bankovní jistota stanovená ve výše uvedeném odstavci 3 a bude přijata příslušnými orgány Marockého království v očekávání ukončení soudního řízení.

G. PŘEKLÁDKY

1. Jakákoli překládka úlovků na moři je v rybolovné oblasti zakázána. Plavidla kategorie 6, která chtějí provést překládku úlovků v rybolovné oblasti, ji provedou v přístavu určeném orgány Marockého království nebo v jeho rejdě, a to po získání povolení odboru. Tato překládka proběhne pod dohledem pozorovatele nebo zástupce delegace pro námořní rybolov a kontrolních orgánů. Na každou osobu, která poruší toto ustanovení, se vztahují sankce stanovené platnou marockou právní úpravou.

2. Nejméně 72 hodin před každou překládkou musí majitel plavidla oznámit odboru tyto informace:

- a) názvy rybářských plavidel, která mají překládku provést;
- b) jméno nákladní lodě, její stát vlajky, její registrační číslo a její volací značku;
- c) hmotnost podle druhů, které budou překládány;
- d) místo určení úlovků;
- e) datum a den překládky.

3. Marocká strana si vyhrazuje právo překládku odmítnout, provozuje-li nákladní loď uvnitř rybolovné oblasti nebo mimo ni nezákonný, nehlášený a neregulovaný rybolov.

4. Překládka se považuje za vyplutí z rybolovné oblasti. Plavidla tedy musí předat odboru prohlášení o úlovcích a oznámit úmysl pokračovat v rybolovu, nebo opustit rybolovnou oblast.

5. Velitel plavidla Unie kategorie 6, pro něž byla vydána licence v souladu s ustanoveními tohoto protokolu, a které se účastní vykládky nebo překládky v některém přístavu určeném orgány Marockého království, umožní a usnadní marockým inspektorům kontrolu vykládky a překládky. Po skončení každé inspekce a kontroly v přístavu je veliteli plavidla vystaveno osvědčení.

H. SYSTÉM SPOLEČNÉHO SLEDOVÁNÍ RYBOLOVU

1. Strany dohody zavedou systém společného sledování a pozorování kontrol vykládek na pevnině, jehož účelem je zlepšit účinnost těchto kontrol, a zajistit tak dodržování ustanovení tohoto protokolu.

2. Způsoby provádění tohoto společného sledování budou stanoveny společnou dohodou příslušných orgánů obou stran. Následně strany vypracují roční harmonogram společného sledování.

3. Strany určí svého zástupce (své zástupce) ve společném sledování naprogramovaném pomocí uvedeného harmonogramu a vzájemně si oznámí jeho jméno (jejich jména). Odbor provede oznámení s měsíčním předstihem.

4. Zástupce orgánů Marockého království se jako pozorovatel účastní inspekci vykládek plavidel, která byla činná v rybolovné oblasti, jež jsou prováděny kontrolními útvary členských států.

5. Doprovází úředníky těchto států provádějící kontroly při prohlídkách přístavů, palub plavidel, kotvišť, trhů pro prvotní prodej, obchodů s mořskými plody, chladících skladů a ostatních prostor spojených s vykládkou a skladováním ryb před prvním prodejem a má přístup k dokladům, které jsou předmětem těchto inspekcí.

6. Zástupce orgánů Marockého království vypracuje a předloží zprávu týkající se inspekci, jichž se zúčastnil. Kopie této zprávy je předána delegaci. Orgány Marockého království si vyhrazují právo využívat informace získané během uvedených inspekci za účelem regulační kontroly.

7. Na žádost orgánů Unie se mohou inspektoři rybolovu Unie účastnit jako pozorovatelé inspekci, které provádějí orgány Marockého království a které se týkají vykládek plavidel Unie v přístavech určených orgány Marockého království.

KAPITOLA IX

VYKLÁDKA ÚLOVKŮ

A. ZÁSADA

Strany, jež mají zájem na lepší integraci za účelem společného rozvoje svých odvětví rybolovu, se dohodly, že přijmou následující ustanovení týkající se vykládek části úlovků uskutečňovaných v rybolovné oblasti plavidly Unie, pro něž byla vydána licence podle ustanovení tohoto protokolu, v přístavech určených orgány Marockého království.

B. DEFINICE

Za povinnou vykládku je považován soubor následujících operací:

1. Vykládka čerstvých produktů pro pozemní tranzit, z něhož plynou veškeré daně a poplatky související s činností v přístavu, s výjimkou valorické daně;
2. Překládka mrazených produktů v přístavu nebo rejdě anebo vykládka v přístavu do kontejnerů;
3. Vykládka čerstvých nebo mrazených produktů v rámci smlouvy uzavřené mezi majitelem plavidla Unie a provozovatelem (tzv. smlouvy majitel-zpracovatel);
4. Vykládka čerstvých nebo mrazených produktů prodávaných veřejně v přístavní hale nebo ve Středisku pro prodej průmyslově využívaných druhů ryb (CAPI).

C. PROVÁDĚCÍ PRAVIDLA

Povinná vykládka se uskuteční za podmínek uvedených v rybolovných listech připojených k tomuto protokolu.

D. FINANČNÍ POBÍDKY

Plavidla Unie z kategorie 5, plavidla typu RSW a plavidla používající nevody z kategorie 6, pro něž byla vydána licence k rybolovu podle ustanovení tohoto protokolu, která vyloží v některém marockém přístavu procento přesahující povinnou vykládku stanovenou v rybolovných listech, mohou získat slevu z poplatku ve výši 5 % za každou tunu vyloženou nad rámec povinné hodnoty za podmínek, že vyložené produkty projdou přístavní halou a nebudou předmětem překládky a/nebo tranzitu.

Majitelé plavidel, kteří provedou vykládku v přístavech mimo Maroko, jsou povinni předat odboru záznamy o prodeji ke kontrole množství vyloženého jinde než v Maroku.

Kvantifikovatelné ekonomické a sociální dopady těchto vykládek, stejně jako partnerství, která navázaly soukromé marocké a evropské subjekty v odvětvích souvisejících s rybolovem, budou vyhodnoceny v rámci smíšeného výboru.

E. PENÁLE V PŘÍPADĚ NEDODRŽENÍ POVINNÉ VYKLÁDKY

Plavidla kategorií, které podléhají povinné vykládce, a která nedodrží tuto povinnost tak, jak je stanovena v příslušných rybolovných listech, zaplatí 15% přírážku k příštím poplatku. Bude-li se takové jednání opakovat, bude penále rozhodnutím smíšeného výboru zvýšeno.

Penále za neprovedení povinné vykládky se vypočte na základě doby platnosti licence k rybolovu pro každou kategorii (měsíční pro kategorii 6, čtvrtletní pro kategorie 1 a 4 a roční pro kategorii 5).

Výpočet přírážky se provádí následujícím způsobem:

- Pro kategorie 1 a 4: přírážka se vypočítá ze čtvrtletního poplatku (podle GT);
- Pro kategorii 5: přírážka se vypočítá z ročního poplatku (podle GT);
- Pro kategorii 6, kde jsou poplatky hrazeny měsíčně a licence vydávány měsíčně: z částky příštího poplatku odpovídajícího „kvótě v tunách úlovků požadované ve formě měsíčních předpovědí“.

Dodatek 1

DOHODA O RYBOLOVU MAROKO–EVROPSKÁ UNIE
ŽÁDOST O LICENCI K RYBOLOVU
KATEGORIE RYBOLOVU ČÍSLO:

I – ŽADATEL

1. Jméno/název majitele plavidla:
2. Název sdružení nebo zástupce majitele plavidla:
3. Adresa sdružení nebo zástupce majitele plavidla:
-
4. Telefon: Fax:
E-mail:
5. Jméno velitele: Státní příslušnost: E-mail:

II – PLAVIDLO A JEHO IDENTIFIKACE

1. Název plavidla:
2. Stát vlajky:
3. Externí registrační číslo:
4. Rejstříkový přístav: MMSI: Číslo IMO:
5. Datum, kdy plavidlo přešlo pod stávající vlajku: Případná předchozí vlajka:
6. Rok a místo postavení: Rádiová volací značka:
7. Frekvence rádiového volání: Číslo satelitního telefonu:
8. Materiál trupu plavidla: ocel ☐ dřevo ☐ polyester ☐ jiný ☐

III – TECHNICKÉ VLASTNOSTI PLAVIDLA A VYBAVENÍ

1. Celková délka : Šířka:
2. Hrubá prostornost (vyjádřena v GT): Čistá prostornost:
3. Výkon hlavního motoru v kW: Značka: Typ:
4. Typ plavidla: Kategorie rybolovu:
5. Rybolovná zařízení:
6. Oblasti rybolovu: Cílové druhy:
7. Celkový počet členů posádky na palubě:
8. Způsob uchovávání na palubě: čerstvé ☐ chlazení ☐ smíšený ☐ mražení ☐
9. Mrazicí kapacita za 24 hodin (v tunách):
10. Objem skladovacích prostor: Počet:
11. Transpondér VMS:
Výrobce: Model: Výrobní číslo:
Verze softwaru: Satelitní operátor:

V dne

Podpis žadatele:

Dodatek 2

RYBOLOVNÝ LIST Č. 1

DROBNÝ RYBOLOV NA SEVERU S POUŽITÍM NEVODU

Počet povolených plavidel	22
Povolená rybolovná zařízení	Nevod Maximální povolené rozměry: 500 m x 90 m Zákaz rybolovu se sítí typu lampara
Typ plavidla	Plavidla pod 150 GT
Poplatek	75 EUR/GT/čtvrtletí
Oblast řízeného rybolovu	Severní hranice: 35°47'18"S Jižní hranice: 34°18'00"S Rozšíření až po 33°25'00"S je povoleno pro pět plavidel současně, která se budou střídat a podléhat vědeckému pozorování a dále než 2 námořní míle
Cílové druhy	Sardinka obecná, sardel obecná a ostatní malé pelagické druhy
Vykládka v přístavu určeném Marokem	30 % nahlášených úlovků za plavidlo a čtvrtletí
Omezení pro vedlejší úlovky	max. 3 %
Období biologického klidu	Únor a březen
Pozorovatelé	<u>Plavidla do 100 GT:</u> 1 pozorovatel přítomný na plavidle pro maximálně deset plaveb ročně <u>Plavidlo s minimálně 100 GT a do 150 GT</u> 1 pozorovatel přítomný na palubě pro maximálně jednu plavbu ze čtyř V době přítomnosti pozorovatele na palubě je počet naloděných marockých námořníků o stejný počet osob snížen.

Najímání námořníků	3 maročtí námořníci / plavidlo
Poznámky	Rozšíření činnosti pěti plavidel jižně až po 33°25'00"S bude po roce přehodnoceno, aby mohla být posouzena případná interakce s marockým loďstvem a dopad na zdroje.

RYBOLOVNÝ LIST Č. 2

DROBNÝ RYBOLOV NA SEVERU S NÁSTRAŽNOU DLOUHOU LOVNOU ŠŤŮROU

Počet povolených plavidel	35 plavidel, z toho: ▪ 32 plavidel pod 40 GT ▪ 3 plavidla s minimálně 40 GT a do 150 GT.
Povolená rybolovná zařízení	Nástražná dlouhá lovná šňůra pro plavidla do 40 GT: 10 000 háčků, 5 nástražných dlouhých lovných šňůr Nástražná dlouhá lovná šňůra pro plavidla minimálně 40 GT a do 150 GT: 15 000 háčků, 8 nástražných dlouhých lovných šňůr
Typ plavidla	Plavidlo používající dlouhé lovné šňůry pod 40 GT Plavidlo používající dlouhé lovné šňůry s minimálně 40 GT a do 150 GT.
Poplatek	67 EUR/GT/čtvrtletí
Oblast řízeného rybolovu	Severní hranice: 35°47'18"S Jižní hranice: 34°18'00"S Rozšíření až po 33°25'00"S je povoleno pro čtyři plavidla současně, která se budou střídat a podléhat vědeckému pozorování a dále než 6 námořních mil
Cílové druhy	Ryby žijící při dně
Vykládka v přístavu určeném Marokem	Dobrovolná
Omezení pro vedlejší úlovky	0 % mečounů a pelagických žraloků
Období biologického klidu	15. března – 15. května
Pozorovatelé	Plavidla do 100 GT: 1 pozorovatel přítomný na palubě pro maximálně deset plaveb ročně <u>Plavidla s minimálně 100 GT a do 150 GT: 1 pozorovatel přítomný na palubě pro maximálně 25 % povolených plavidel na čtvrtletí nebo při každé 4. plavbě na plavidlo.</u> V době přítomnosti pozorovatele na palubě je počet

	naloděných marockých námořníků o stejný počet osob snížen.
Najímání námořníků	<u>Plavidla do 100 GT</u>: dobrovolné <u>Plavidla s minimálně 100 GT a do 150 GT</u>. 1 marocký námořník / plavidlo
Poznámky	Rozšíření činnosti čtyř plavidel lovících na dlouhé lovné šňůry jižně až po 33°25'00"S bude po roce přehodnoceno, aby mohla být posouzena případná interakce s marockým loďstvím a dopad na zdroje.

RYBOLOVNÝ LIST Č. 3

DROBNÝ RYBOLOV NA JIHU S NÁVNADOU A PRUTY

Počet povolených plavidel	maximálně 10 plavidel
Povolená rybolovná zařízení	Návnady a pruty <u>Pro odlov živé návnady:</u> nevod s oky o velikosti 8 mm
Typ plavidla	Celková kapacita je pro celou kategorii omezena na 800 GT ▪ Plavidlo lovící na návnadu do 150 GT ▪ Plavidlo lovící na pruty do 150 GT
Poplatek	67 EUR/GT/čtvrtletí
Oblast řízeného rybolovu	Severní hranice: 30°40'00"S Jižní hranice: 20°46'13"S a dále než 3 námořní míle
Cílové druhy	Mořadovití, chrochtal středomořský
Vykládka v přístavu určeném Marokem	Dobrovolná
Omezení pro vedlejší úlovky	0 % hlavonožců a korýšů 5 % ostatních druhů žijících při dně
Období biologického klidu	-
Pozorovatelé	<u>Plavidla do 100 GT</u> 1 pozorovatel přítomný na palubě pro maximálně deset plaveb ročně <u>Plavidla s minimálně 100 GT a do 150 GT:</u> 1 pozorovatel přítomný na palubě pro maximálně 25 % povolených plavidel na čtvrtletí nebo při každé 4. plavbě na plavidlo.
Najímání námořníků	2 maročtí námořníci / plavidlo
Poznámky	Na závěr experimentálního rybolovu prozkoumá smíšený výbor možnost zahrnout do této kategorie rybolov pomocí vrší.

RYBOLOVNÝ LIST Č. 4

LOV PŘI DNĚ NA JIHU S VLEČNOU SÍTÍ PRO LOV PŘI DNĚ A S NÁSTRAŽNOU DLOUHOU LOVNOU ŠŤŮROU

Počet povolených plavidel	16 plavidel, z toho: ▪ maximálně 5 plavidel lovících pomocí vlečných sítí ▪ 11 plavidel používajících dlouhé lovné šňůry
Povolená rybolovná zařízení	<u>Vlečná síť pro lov při dně</u> : minimální velikost ok 70 mm ▪ zdvojení kapsy vlečné sítě je zakázáno ▪ zdvojení vláken tvořících kapsu vlečné sítě je zakázáno <u>Nástražná dlouhá lovná šňůra</u> : maximálně 20 000 háčků
Typ plavidla	Celková kapacita je u všech povolených plavidel lovících pomocí vlečných sítí v této kategorii omezena na 3 000 GT. ▪ Plavidlo lovící pomocí vlečných sítí nepřevyšující 750 GT ▪ Plavidlo používající dlouhé lovné šňůry nepřevyšující 150 GT
Poplatek	60 EUR/GT/čtvrtletí
Oblast řízeného rybolovu	Severní hranice: 29°00'00"S Jižní hranice: 20°46'13"S Od izobáty 200 m pro plavidla lovící pomocí vlečných sítí Dále než 12 námořních mil pro plavidla používající dlouhé lovné šňůry
Cílové druhy	Štikozubec černý, tkaničnice, světoun / malá makrela a ostatní ryby žijící při dně
Vykládka v přístavu určeném Marokem	30 % nahlášených úlovků na plavidlo a čtvrtletí
Omezení pro vedlejší úlovky	5 % pelagických žraloků
Období biologického klidu	Prostoro-časové uzávěry ▪ od dubna do května ▪ od října do prosince
Pozorovatelé	<u>Plavidla do 100 GT</u> : 1 pozorovatel přítomný na palubě pro maximálně deset plaveb ročně

	<u>Plavidla s minimálně 100 GT:</u> 1 pozorovatel na palubě pro maximálně 25 % povolených plavidel na čtvrtletí v roce 2019 a 2020, pro 33 % v roce 2021 a 2022 a pro 40 % v roce 2023 a 2024 nebo pro každou čtvrtou plavbu na plavidlo v roce 2019 a 2020, pro každou třetí plavbu v roce 2021 a 2022 a pro dvě z pěti plaveb v roce 2023 a 2024.
Najímání námořníků	<u>Plavidlo lovící pomocí vlečných sítí:</u> 8 marockých námořníků / plavidlo <u>Plavidlo používající dlouhé lovné šňůry:</u> 4 marockí námořníci / plavidlo
Poznámky	-

RYBOLOVNÝ LIST Č. 5

LOV TUŇÁKŮ POMOCÍ PRUTŮ NEBO NÁVNADY

Počet povolených plavidel	27
Povolená rybolovná zařízení	Prut a vlečná šňůra s návnadou <u>Pro odlov živé návnady:</u> nevod s oky o velikosti 8 mm
Typ plavidla	Plavidlo lovící pomocí prutů a návnad
Poplatek	35 EUR/t úlovků
Záloha	Paušální záloha ve výši 7 000 EUR zaplacená při podání žádosti o roční licenci
Oblast řízeného rybolovu	Severní hranice: 35°47'18"S Jižní hranice: 20°46'13"S a dále než 3 námořní míle s výjimkou chráněné oblasti východně od linie spojující body 33°30'00"S / 7°35'00"Z a 35°48'00"S / 6°20'00"Z <u>Pro odlov živé návnady:</u> dále než 3 námořní míle
Cílové druhy	Tuňáci
Vykládka v přístavu určeném Marokem	25 % nahlášených úlovků tvořených přednostně tuňákem pruhovaným (<i>Katsuwonus pelamis</i>), pelamidou obecnou (<i>Sarda sarda</i>) a tuňákem nepravým (<i>Auxis thazard</i>).
Omezení vedlejších úlovků	Pode doporučení ICCAT
Období biologického klidu	Pode doporučení ICCAT
Pozorovatelé	Pode doporučení ICCAT
Najímání námořníků	3 maročtí námořníci / plavidlo
Poznámky	-

RYBOLOVNÝ LIST Č. 6

PRŮMYSLOVÝ PELAGICKÝ RYBOLOV S POUŽITÍM PELAGICKÉ NEBO SEMIPELAGICKÉ VLEČNÉ SÍTĚ A KOŠELKOVÉHO NEVODU

Počet povolených plavidel	18 plavidel, z toho: 10 plavidel s minimálně 3 000 GT a do 7 765 GT. 4 plavidel s minimálně 150 GT a do 3 000 GT. 4 plavidla do 150 GT
Přidělená kvóta	<u>Roční omezení odlovu:</u> 85 000 t za první rok, 90 000 t za druhý rok, 100 000 t za třetí a za čtvrtý rok vztahuje se na všechna plavidla <u>Celkové měsíční limity:</u> 0 t/měsíc v lednu a únoru po celou dobu trvání protokolu 7 420 t/měsíc v březnu (první rok) 7 791 t/měsíc v březnu (druhý rok) 8 414 t/měsíc v březnu (třetí a čtvrtý rok) 10 600 t/měsíc od dubna do června (první rok) 11 130 t/měsíc od dubna do června (druhý rok) 12 020 t/měsíc od dubna do června (třetí a čtvrtý rok) 15 900 t/měsíc v červenci (první rok) 16 695 t/měsíc v červenci (druhý rok) 18 031 t/měsíc v červenci (třetí a čtvrtý rok) 18 020 t/měsíc od srpna do října (první rok) 18 921 t/měsíc od srpna do října (druhý rok) 20 435 t/měsíc od srpna do října (třetí a čtvrtý rok) 13 780 t/měsíc v listopadu (první rok) 14 469 t/měsíc v listopadu (druhý rok) 15 627 t/měsíc v listopadu (třetí a čtvrtý rok) 10 600 t/měsíc v prosinci (první rok) 11 130 t/měsíc v prosinci (druhý rok) 12 020 t/měsíc v prosinci (třetí a čtvrtý rok) Pro nemrazírenská plavidla (lovící pomocí vlečných sítí a nevodu) vykládající v přístavu Dakhla, jsou úlovky omezeny na 200 t na každou plavbu v období od dubna do

	června a na 250 t na každou plavbu od července do prosince.
Povolená rybolovná zařízení	<u>Pelagické nebo semipelagické vlečné sítě</u> Minimální rozměr napnutého oka pelagické či semipelagické vlečné sítě je 40 mm. Kapsa pelagické či semipelagické sítě může být zesílena síťovinou o minimální velikosti napnutého oka 400 mm a řemínky umístěnými nejméně 1,5 m od sebe, s výjimkou řemínku na zadní části vlečné sítě, který musí být umístěn nejméně 2 m od průhledu v kapse. Zesílení nebo zdvojení kapsy jakýmkoliv jiným prostředkem je zakázáno a s vlečnou sítí nelze v žádném případě lovit jiné než povolené malé pelagické druhy. <u>Košelkový nevod pro lov malých pelagických druhů:</u> Maximální povolené rozměry 1 000 m x 140 m.
Typ plavidla	Mrazírenská plavidla pro průmyslový pelagický rybolov lovící pomocí vlečných sítí Nemrazírenská plavidla lovící malé pelagické druhy pomocí vlečných sítí Nemrazírenská plavidla lovící malé pelagické druhy pomocí nevodu
Poplatek	<u>Pro mrazírenská plavidla pro průmyslový pelagický rybolov lovící pomocí vlečných sítí:</u> 110 EUR/t placených předem na měsíční bázi <u>Pro nemrazírenská plavidla pro průmyslový pelagický rybolov lovící pomocí vlečných sítí a nevodu:</u> 55 EUR/t placených předem na měsíční bázi Při překročení povoleného odlovu bude výše poplatku vynásobena třemi.
Oblast řízeného rybolovu	Severní hranice: 26°07'00"S Jižní hranice: 20°46'13"S Dále než 15 námořních mil pro mrazírenská plavidla lovící

	pomocí vlečných sítí Dále než 12 námořních mil pro plavidla typu RSW lovící pomocí vlečných sítí a nevodu
Cílové druhy	Sardinka obecná, malá sardinka, makrela, kranas obecný a sardel obecná ▪ Karnas obecný /makrela / sardel 58 % ▪ Sardinka obecná / malá sardinka 40 % Karas obecný a makrela mohou představovat nejvýše 15 % celkového měsíčního odlovu v období od dubna do června včetně.
Vykládka v přístavu určeném Marokem	25% nahlášených úlovků
Omezení vedlejších úlovků	Maximálně 2 % vedlejších lovených druhů Seznam druhů povolených v rámci vedlejších úlovků je stanoven marockou právní úpravou „oblastí lovu malých pelagických druhů v jižním Atlantiku“.
Období biologického klidu	Povolená rybářská plavidla musí dodržet všechna období biologického klidu, která odbor zavedl v povolené rybolovné oblasti, a zastavit veškeré rybolovné činnosti.
Pozorovatelé	Vědecký pozorovatel je na každém plavidle přítomen po celou dobu činnosti v oblasti řízeného rybolovu.
Najímání námořníků	<u>Plavidla pod 150 GT</u> 2 maročtí námořníci <u>Plavidla od 150 do 1 500 GT</u>: 4 maročtí námořníci <u>Plavidla od 1 500 do 5 000 GT</u>: 10 marockých námořníků <u>Plavidla od 5 000 do 7 765 GT</u>: 16 marockých námořníků
Poznámky	Průmyslové zpracování úlovků na rybí moučku a/nebo rybí olej je přísně zakázáno. Poškozené nebo poničené ryby, jakož i odpady pocházející z manipulace s úlovky však mohou být na rybí moučku nebo rybí olej zpracovány, aniž by však došlo k překročení maximální hranice 5 % celkových povolených úlovků.

Dodatek 3

PODÁVÁNÍ VMS HLÁŠENÍ MAROKU

HLÁŠENÍ POLOHY

Povinné údaje, které je třeba poskytovat v hlášeních o poloze zasílaných ve formátu NAF:

Údaj	Kód	Povinný/ nepovinný	Obsah
Začátek záznamu	SR	P	Systémový údaj označující začátek záznamu
Příjemce	AD	P	Detail hlášení – 3-alfa ISO kód země příjemce (ISO-3166)
Odesílatel	FR	P	Detail hlášení – 3-alfa ISO kód země odesílatele (ISO-3166)
Stát vlajky	FS	P	Detail hlášení – 3-alfa ISO kód země státu vlajky (ISO-3166)
Druh hlášení	TM	P	Detail hlášení – Druh hlášení (ENT, POS, EXI, MAN)
Rádiová volací značka (IRCS)	RC	P	Údaj o plavidle – Mezinárodní rádiová volací značka plavidla (IRCS)
Interní referenční číslo strany dohody	IR	P	Údaj o plavidle – Jedinečné číslo strany dohody ve tvaru 3-alfa ISO kódu (ISO-3166) následované číslem
Externí registrační číslo	XR	P	Údaj o plavidle – číslo plavidla uvedené na jeho boku (ISO 8859.1)
Zeměpisná šířka	LT	P	Údaj o poloze plavidla – poloha ve stupních a desetinách stupňů S/J SS.sss (WGS84)
Zeměpisná délka	LG	P	Údaj o poloze plavidla – poloha ve stupních a desetinách stupňů V/Z SS.sss (WGS84)
Kurs	CO	P	Kurs plavidla na 360°stupnici
Rychlost	SP	P	Desetinásobek rychlosti plavidla v uzlech
Datum	DA	P	Údaj o poloze plavidla – datum záznamu polohy v UTC (RRRRMMDD)
Čas	TI	P	Údaj o poloze plavidla – čas záznamu polohy v UTC (HHMM)
Konec záznamu	ER	P	Systémový údaj označující konec záznamu

Při přenosu jsou vyžadovány následující informace, které marockému středisku umožní určit odesílající středisko:

IP adresa serveru střediska nebo identifikace DNS

Certifikát SSL (úplný řetěz certifikačních orgánů)

Přenos dat má tuto strukturu:

Použité znaky musí odpovídat normě ISO 8859.1

Dvojitě lomítko (//) a kód „SR“ označují začátek hlášení

Každý údaj je identifikován prostřednictvím svého kódu a je od ostatních údajů oddělen dvojitým lomítkem (//)

Jednoduché lomítko (/) odděluje kód pole od údaje

Kód „ER“ následovaný dvojitým lomítkem (//) označuje konec hlášení

Povinné údaje, které je třeba poskytovat v hlášeních o poloze zasílaných ve formátu UN-CEFACT:

Údaj	Povinný/ nepovinný	Poznámky
Příjemce	P	Detail hlášení – Příjemce. 3-alfa ISO kód země (ISO-3166) Upozornění: Je součástí doplňkových informací FLUX-TL
Odesílatel	P	Detail hlášení – Odesílatel. 3-alfa ISO kód země (ISO-3166)
Jedinečný identifikační údaj hlášení	P	V UUID podle RFC 4122 vydaném IETF
Den a hodina vytvoření hlášení	P	Den a hodina vytvoření hlášení v UTC podle ISO 8601 ve formátu RRRR-MM-DD-hh:mm:ss
Stát vlajky	P	Detail hlášení - Vlajka státu vlajky 3-alfa ISO kód země (ISO-3166)
Druh hlášení	P	Detail hlášení – Druh hlášení (ENTRY, POS, EXI, MANUAL)
Rádiová volací značka	P	Údaj o plavidle – Mezinárodní rádiová volací značka plavidla (IRCS)
Interní referenční číslo strany dohody	P	Údaj o plavidle – Jedinečné číslo strany dohody (3-alfa ISO kód země (ISO-3166) následované číslem
Externí registrační číslo	P	Údaj o plavidle – číslo plavidla uvedené na jeho boku (ISO 8859.1)
Zeměpisná šířka	P	Údaj o poloze plavidla – poloha ve stupních a desetinách stupňů SS.sss (WGS84) Kladné souřadnice pro polohy na sever od rovníku Záporné souřadnice pro polohy na jih od rovníku

Zeměpisná délka	P	Údaj o poloze plavidla – poloha ve stupních a desetínách stupňů +/- SS.sss (WGS-84) Kladné souřadnice na východ od greenwichského poledníku Záporné souřadnice na západ od greenwichského poledníku
Kurs	P	Kurs plavidla na 360°stupnici
Rychlost	P	Rychlost plavidla v desetínách uzlů
Datum a čas	P	Údaj o poloze plavidla – datum záznamu polohy v UTC (RRRRMMDD) (HHMM)

Přenos údajů ve formátu UN/CEFACT má strukturu uvedenou v prováděcím dokumentu poskytnutém Komisí před datem použití protokolu.

Dodatek 4

LODNÍ DENÍK RYBOLOVU PRO LOV TUŇÁKA

Název plavidla:.....	Hrubá prostornost:.....		Měsíc	Den	Rok	Přístav
Stát vlajky:	Objem – (TM).....	VYPLUTÍ plavidla:				
Registrační číslo:.....	Velitel:	NÁVRAT plavidla:				
Majitel:	Počet členů posádky:.....	Počet dní na moři:		Počet dní rybolovu:		
Adresa:	Datum vypracování hlášení:	Počet provedených výlovů:		Plavba č.:		
.....						
.....	(Hlášení sestavil):.....					

	Dlouhá lovná šňůra
	Živá návnada
	Košelkový nevod
	Vlečná síť
	Ostatní

Datum		Sektor		Teplota povrchové vody (°C)	Intenzita rybolovu Počet použitých háčků	Úlovky																		Použitá návnada						
Měsíc	Den	Zeměpisná šířka S/J	Zeměpisná délka V/Z			Tuňák obecný nebo australský	Tuňák žlutoploutvý		Tuňák velkooký		Tuňák křídlatý		Mečoun obecný		Marlín pruhovaný Marlín bělavý		Marlín indický		Plachetník		Tuňák pruhovaný		Různé úlovky		Celkem za den		Rohorečka	Olíheň	Živá návnada	Ostatní
						<i>Thunnus thynnus</i> nebo <i>maccoyi</i>	<i>Thunnus albacares</i>	<i>Thunnus obesus</i>	<i>Thunnus alalunga</i>	<i>Xiphias gladius</i>	<i>Tetrapturus audax</i> nebo <i>albidus</i>	<i>Makaira indica</i>	<i>Istiophorus albicans</i> nebo <i>platypterus</i>	<i>Katsuwonus pelamis</i>	<th>Počet</th> <th>kg</th> <th>Počet</th> <th>kg</th> <th>Počet</th> <th>kg</th> <th>Počet</th> <th>kg</th> <th>Počet</th> <th>kg</th> <th>Počet</th> <th>kg</th> <th>(hmotnost pouze v kg)</th>	Počet	kg	Počet	kg	Počet	kg	Počet	kg	Počet	kg	Počet				
						Počet	kg	Počet	kg	Počet	kg	Počet	kg	Počet	kg	Počet	kg	Počet	kg	Počet	kg	Počet	kg	Počet	kg					
HMOTNOST VYKLÁDKY (V KG)																														

Poznámky

1 – Použijte jeden list pro každý měsíc a jeden řádek pro každý den.
2 – Na konci každé plavby zašlete kopii deníku vašemu korespondentovi nebo ICCAT, Calle Corazón de María, 8, 28002 Madrid, Španělsko.

3 – „Den“ znamená den umístění dlouhé lovné šňůry.

4 – Sektor rybolovu udává polohu plavidla. Zaokrouhlete minuty a zaznamenejte stupeň zeměpisné šířky a délky. Udejte S/J a V/Z.

5 – Poslední řádek (hmotnost vykládky) se vyplňuje až na konci plavby. Je třeba zaznamenat skutečnou hmotnost v době vykládky.

6 – Veškeré zde uvedené informace jsou přísně důvěrné.

Dodatek 5

LODNÍ DENÍK RYBOLOVU (JINÁ PLAVIDLA NEŽ PRO LOV TUŇÁKA)

Název plavidla Vyplutí z Datum

--	--

--	--

--	--	--	--

--	--

Rádiová značka.....

Typ rybolovu Datum

--	--

--	--

--	--	--	--

Jméno velitele Návrat do..... Datum

--	--

--	--

--	--	--	--

Zařízení Kód zařízení

--	--

 Minimální velikost oka

--	--	--

 Rozměry zařízení

--	--	--

Datum	Statistická oblast	Počet rybolovných operací	Doba rybolovu (v hodinách)	Odhad ulovených množství podle jednotlivých druhů: celé ryby (kilogramy)												Celková hmotnost úlovků (kg) celé ryby (kg)	Celková hmotnost zpracovaných ryb (kg)	Celková hmotnost jiker (kg)	Celková hmotnost rybí moučky (kg)
				Název druhu															
				Kód (FAO)															
Celková hmotnost ryb vyložených v přístavu určeném orgány Marockého království (kg)																			

Celková hmotnost ryb vyložených v přístavu EU nebo třetí země (kg)														
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Dodatek 6

ČTVRTLETNÍ PROHLÁŠENÍ O ÚLOVCÍCH (PLAVIDLA PRO PRŮMYSLOVÝ PELAGICKÝ RYBOLOV)

Dohoda o partnerství v
odvětví udržitelného
rybolovu: MAROKO
ROK - ČTVRTLETÍ

Název plavidla

Stát vlajky

Úlovky v tunách

Název druhu	Kód (FAO)	Leden	Únor	Březe n	Dube n	Květe n	Červe n	Červenec	Srpen	Září	Říjen	Listopad	Prosinec	Celkem
Sardinka obecná														
Makrela obecná														
Kranas obecný														
Sardinka oblá a madeirská														
Sardel obecná														
Nevyužitelný rybolov														
Celkem														
Rybí moučka a rybí olej														
Celková hmotnost ryb vyložených nebo přeložených v přístavu určeném orgány Marockého království														

Celková hmotnost ryb vyložených nebo přeložených v přístavu EU nebo třetí země													
Počet dní rybolovu													

dodatek 7.

ČTVRTLETNÍ HLÁŠENÍ O ÚLOVCÍCH (JINÁ PRAVIDLA NEŽ PRO PRŮMYSLOVÝ PELAGICKÝ RYBOLOV)

Dohoda o partnerství v
odvětví udržitelného
rybolovu: MAROKO
ROK - ČTVRTLETÍ

Název plavidla

Stát vlajky:

Úlovky v kilogramech

Název druhu	Kód (FAO)	Leden	Únor	Březe n	Dube n	Květe n	Červe n	Červenec	Srpen	Září	Říjen	Listopad	Prosinec	Celkem
Celkem														
Celková hmotnost ryb vyložených v přístavu určeném orgány Marockého království														

Celková hmotnost ryb vyložených v přístavu EU nebo třetí země													
Počet dní rybolovu													

PŘÍLOHA II

Rozsah zmocnění a postup pro stanovení postoje Unie ve smíšeném výboru

1. Komise je zmocněna jednat s Marockým královstvím a ve vhodných případech a při dodržení bodu 3 schvalovat změny protokolu, pokud jde o tyto otázky:
 - a) revize rybolovných práv, a tedy finančního příspěvku uvedeného v čl. 12 odst. 2 písm. a) a b) dohody o rybolovu;
 - b) způsoby odvětvové podpory, a tedy finančního příspěvku uvedeného v čl. 12 odst. 2 písm. c) dohody o rybolovu;
 - c) technické podmínky, za nichž plavidla Unie provozují své rybolovné činnosti;
2. Ve smíšeném výboru zřízeném podle dohody:
 - a) jedná Unie v souladu s cíli, které sleduje v rámci společné rybářské politiky;
 - b) prosazuje postoje, které jsou slučitelné s příslušnými pravidly přijatými regionálními organizacemi pro řízení rybolovu a které zohledňují řízení rybolovu vykonávané společně pobřežními státy.
3. Má-li být v průběhu zasedání smíšeného výboru přijato rozhodnutí o změnách protokolu podle bodu 1, jsou přijata nezbytná opatření, aby postoj, jenž má být vyjádřen jménem Unie, zohledňoval nejnovější statistické, biologické a jiné relevantní údaje předané Komisi.
4. Za tímto účelem a na základě uvedených údajů předají útvary Komise Radě nebo jejím přípravným orgánům k posouzení a schválení dokument s podrobnostmi o navrhovaném postoji Unie, a to v dostatečném časovém předstihu před příslušným zasedáním smíšeného výboru.